PUBLIC LIBRARY AUG 12 1924

A JEWISH CANADIAN DAILY Circulated All Over CANADA And Abroad

THE HEBREW JOURNAL

דער אידישער זשורנאל

פאליטיש אונאפהענגיג נאציאנאל.

א צייטונג וועלכע גיט פרייהייט פון אויסדרוק צו אלע שיכטען.

VOLUME XI No. 4256 TORONTO FRIDAY AUGUST 8 1924 ח אב פרשה דברים, תרפ"ד. טאראנטא, פרייטאג דער 8־טער אויגוסט, 1924. PRICE THREE CENTS

מעקדאנאלד קריגט פולמאכט פון פארלאמענט פאר טריטי מיט רוסלאנד

מעקדאנאלד ערקלעהרט, אז ער וועט גלייך אונטערשרייבען די טריטי. — לאיד דזשארדזש האט שטארק געקעמפט געגען. — ווערט באשולדיגט אין היפאקריטסטווע און אין אויפהעצען בירגער — קריג אין רוסלאנד

לאנדאן, אויגוסט, 7.

פרעמיער מעקדאנאלד האט געמאכט א שטארקען אפיל אין פארלאמענט מען זאל איהם געבען די פולמאכט צו אונטערשרייבען א קאמערציעלע און אלגעמיינע טריטי מיט רוסלאנד און ער האט דאס אויסגעפיהרט. ער האט ערקלעהרט, אז ער וועט נאך היינט אונטערשרייבען די טריטי און האט דערביי צוגעגעבען, אז דער פארלאמענט וועט קענען אמענדירען די טריטים אויף דער קומענדער סעסיע.

מעקדאנאלד האט אויסגעפיהרט זיינס נאך א היציגער דעבאטע. דעם קאמף געגען די טריטים האט אנגעפיהרט לאיד דזשארדזש. ער האט דערפאר געכאפט א וויסטען גאב פון דעם באקאנטען פאסיפיסט, ע. ד. מארעל, וועלכער האט באשולדיגט דעם עקס-פרעמיער אין היפאקריטסטווע און אין אויפהעצען דעם בירגער - קריג וואס איז פארגעקומען אין רוסלאנד אין יאהר 1919.

די רעגירונג האט געזיגט אין דער פראגע ווען אן אמענדמענט אז די דעבאטע זאל מארגען פארטגעזעצט ווערען איז נידערגעשטימט געווארען מיט 157 שטימען געגען 77.

ערקלעהרענדיג וועגען די פארהאנדלונגען האט ארטור פאנסאנבי, דער געהילף אויסערן-מיניסטער, געזאגט, אז ענגלאנד וועט באטראכט ווערען פון רוסלאנד אלס א „פייווארד נייישאן" און וועט אלס אזעלכע קריגען דעם פארצוג געגענאיבער אנדערע נאציאנען אין פרט פון האנדעל. דערפאר וועט רוסלאנד ארייננעמען אין דעם ענגלישען עקספארט קרעדיט פלאן. ער האט ווייטער געזאגט אז סיי די חובות וואס די ענגלישע רעגירונג האט געמאנט און דער שאדענערזאץ וואס רוסלאנד האט געמאנט פאר אינטערווענציעס, זענען פארשיבט געווארען. מען קאן זאגען אז די אלע תביעות זענען ארייננעלעגט געווארען אין „קאלד סטארעדזש", האט דער געהילף-מיניסטער ערקלעהרט.

די „דיילי העראלד", ארגאן פון דער לייבאר פארטיי, באגריסט דעם אגריימענט מיט רוסלאנד אלס א „גוטער אויפטו פאר די געשעפטען פון ביידע לענדער, און אנזאג אויף א נייער ארדנונג וואס וועט באפרייען אלע ארבייטער פון די קייטען פון לוין-שקלאפעריי און וועט איינפיהרען אין אלע לענדער א קאאפעראטיווע געזעלשאפט, אנשטאט די אלטע עקאנאמישע און סאציאלע סיסטעמען וואס זענען איינגעווארצעלט אין פריווילעגיעס און פראפיטען און וועלכע האלטען איצט שנעל ביים צופאלען".

עליים און דייטשען אייניגען זיך וועגען א וויכטיגען פונקט

לאנדאן, אויגוסט, 7.

די עליים און די דייטשען האבען זיך היינט געאייניגט וועגען דעם ווען און אויף וועלכען אופן עס זאל פעסטגעשטעלט ווערען, אז די שאדענערזאץ-צאהלונגען ווערען ניט געמאכט לויט די פארשריפטען פון עקספערטען - פלאן. ווייטערדיגע פונקטען ווערען נאך פארהאנדעלט.

עס ווערט אויך באריכטעט, אז עס איז געפונען געווארען א וועג ווי אזוי פראנקרייך זאל עוואקואירען דעם רוהר-געגענד. עס הייסט אז עוואקואירונג וועט אין גיכען דורכגעפיהרט ווערען און דערפאר וועט פראנקרייך באקומען די ווייט-געהענדסטע האנדעלס - פריווילעגיעס אין דייטשלאנד.

שטרעזעמאן, דער דייטשער אויסערן מיניסטער, האט זיך אויסגעדריקט, אז א קאמערציעלע טריטי מיט פראנקרייך וועט געשלאסען ווערען נאך פאר דעצעמבער.

פרעמיער קינג פארהאנדעלט מיט'ן סאוויעט-פארטרעטער

אטאווא, אויגוסט, 7.

די באציהונגען צווישען קאנאדא און סאוויעט - רוסלאנד זענען נעכטין אווענט ארומגערעדט געווארען אויף א קאנפערענץ פון פרעמיער קינג מיט דעם הויפט פון דער רוסישער דעלעגאציע, יאסיקאוו.

עס ווערט פארשטאנען אז אויף דער אונטערעדונג האט זיך הויפטזעכליך געהאנדעלט וועגען דער ליטעראטור וואס איז געשיקט געווארען צו דער דעלעגאציע און וואס איז פארהאלטען געווארען פון די קאסטאמס - בעאמטע. די דעלעגאציע האט אויסגעפיהרט אז די ביכער זאלען איהר ארויסגעגעבען ווערען.

אנטיסעמיטיזם הויבט אויף דעם קאפ אין פלארידא שטעדטעל

סט. פעטערסבורג, פלארידא, אויג. 7.

גרויס אויפרעגונג האט דא ארויסגערופען א סטייטמענט פון דזשיימס קאאר, סעקרעטאר פון טשעמבער אוו קאמערס, אז פאר'ן וואוילזיין פון שטאט איז נויטיג ארויסצוטרייבען אלע פרעמדע און די אידען.

דער לאקאלער „אפטימיסט קלאב" האט אנגענומען א רעזאלוציע וועלכע אינדארסירט די שטעלונג פון קאאר'ען.

די אידען האבען אפגעהאלטען א פארזאמלונג און שארף פראטעסטירט געגען דער אנטיסעמיטישער אגיטאציע.

ריד, דער עקטינג סעקרעטאר פון טשעמבער אוו קאמערס האט ערקלעהרט, אז עס וועט ניט ערלויבט ווערען קאאר'ען צו באנוצען זיך מיט'ן טשעמבער-אפיס פאר אנטי-אידישע פראפאגאנדע.

געוועזענע געליבטע טרעט אויף צו גונסטען ריטשארד לאעב

שיקאגא, אויגוסט, 7.

לארייען נייטען, א שעהנע אכצעהן יעהריגע מיידעל איז היינט אויפגעטראטען אין געריכט צו דערצעהלען וואס זי ווייס וועגען ריטשארד לאעב, דער סטודענט וואס האט צוגעגעבען, אז ער האט דער'הרג'עט ראבערט פרענקס. דאס מיידעל איז געווען לאעב'ס געליבטע אין לויף פון עטליכע יאהר צייט.

דאס מיידעל האט דערצעהלט, אז זי האט זיך באקענט מיט לאעב'ן אין נאוועמבער 1921 און זינט דאן פלעגען זיי זעהר אפט באגעגענען זיך. זי האט ערקלעהרט, אז לאעב פלעגט זיך אפט האלטען זעהר מאדנע און איין מאל האט זי באמערקט צו איהר שוועסטער אז „דיקי" האנדעלט ווי א קינד. די שוועסטער האט געענטפערט, אז דאס איז ניט קיין אינגעלשע האנדלונג נאר ווי די האנדלונג פון איינעם וואס איז אביסעל פארריקט.

ווייטער האט דאס מיידעל צוגעגעבען, אז לאעב פלעגט זעהר אומפארזיכטיג פאהרען מיט'ן אויטאמאביל און עטליכע מאל האט זי עס איהם געזאגט.

נאך אן עדות וועלכער האט דערצעהלט, אז לאעב האט זיך אויפגעפיהרט ווי א שמאלויניגער אינגעל איז געווען דער סטודענט מאקס שרייער, וועלכער האט זיך געלערענט מיט איהם צוזאמען אין מישיגען אוניווערזיטעט.

באריכט אז שפאניע וועט ווידער האבען קאנסטיטוציאנעלע רעגירונג

פאריז, אויגוסט, 7.

דא זענען אנגעקומען ידיעות, אז אין שפאניע וועט ווידער איינגעפיהרט ווערען א קאנסטיטוציאנעלע רעגירונג.

עס זאל הייסען, אז גענעראל פרימא דע ריווערא, וועלכער האט פארכאפט די מאכט מיט צעהן חדשים צוריק און האט עטאבלירט א מיליטערישע דיקטאטור, האט זיך ערקלעהרט גרייט אויפצוגעבען זיין הערשאפט, אנערקענענדיג אז די עפענטליכע מיינונג איז געגען איהם.

עס ווערט ווייטער געמעלדעט אז קעניג אלפאנזא וועט צוזאמענשטעלען א קאאליציאנס - רעגירונג.

גאמפערס מאכט ביטערע אטאקע אויף דעמאקראטען

אטלאנטיק סיטי, אויגוסט, 7.

סעמיועל גאמפערס, פרעזידענט פון דער אמעריקען פעדערישאן אוו לייבאר, האט היינט געמאכט א ביטערע אטאקע אויף דער דעמאקראטישער פארטיי.

גאמפערס ערקלעהרט, אז די פעדערישאן האט באשלאסען אפקעהרען זיך פון די געוועזענע פאליטישע פריינט, די דעמאקראטען, דערפאר וואס אין דער דעמאקראטישער פלאטפארמע פארפליכטעט זיך די פארטיי צו רעגולירען די שטונדען און אנדערע ארבייטס - באדינגונגען, וואס געגען דעם האט די פעדערישאן שטענדיג געקעמפט.

די נאמינאציע פון דזשאן דייוויס אלס פרעזידענט - קאנדידאט, ערקלעהרט גאמפערס, האט נאך טיפער געמאכט דעם ברוך צווישען די דעמאקראטען און דער ארגאניזירטער ארבייטערשאפט.

אידישע מיידעלע שווער פארוואונדעט

מיני גרינבוים א קליינע מיידעלע פון 42 סעסיל סטריט איז נעכטען נאכמיטאג איבערגעפאהרען געווארען פון אן אויטאמאביל און זי איז צוגענומען געווארען אין האספיטאל פאר קראנקע קינדער. איהר לאגע איז זעהר ערנסט.

זיי האבען פארקויפט בראנפען וואס האט פאראורזאכט טויט פון טרינקער

אידישע פאר פאלק אונטער אן ערנסטער קלאגע.

בענדזשאמין קאפלין און זיין פרוי ראזע פון מיקאל סטריט זענען ארעסטירט געווארען נעכטען פארטאג אויף א קלאגע פון איבערטרעטען דעם טעמפערענס עקט. די ארעסטירטע האבען אויף זיך נאך א שווערערען פעקעל ווי א געוועהנליכע משקה-קלאגע. עס ווערט, נעמליך, באהויפטעט, אז זיי האבען פארקויפט משקה צו איינעם וועלכער איז אוועקגעהענדיג פון זייער הויז געפאלען טויט אין צוזאמענשטויס פון אויטאמאביל מיט א סטריט-קאר.

דער ארעסט פון קאפלינס איז פארגעקומען נאך דעם ווי ביי א קאראנערס אונטערזוכונג וועגען דעם טויט פון אנגוס דאנסמאר איז ארויסגעבראכט געווארען פון עדות, אז דאנסמאר און איינינע פריינט האבען געטרונקען משקה אין א הויז אויף מעקאל סטריט און האט נאכהער ניט געקענט קאנטראלירען דעם אויטאמאביל און דערפון איז ארויסגעקומען די טראגעדיע.

דער געזעץ אין אזא פאל איז אז די וואס שטעלען צו ליקער וואס פיהרט צו א טויטענפאל זענען קרימינעל פאראנטווארטליך.

היינט אווענט וועט דער „אינקוועסט" פארגעזעצט ווערען און די ארעסטירטע פאר פאלק וועלען גערופען ווערען אלס עדות.

פיעלע קרבנות פון שרעקליכער היץ אין די שטאאטען

באלטימאר, אויגוסט, 7.

דריי טויטענפעלע זענען דא פארגעקומען דעם לעצטען מעת-לעת אלס רעזולטאט פון דער שרעקליכער היץ. היינט בייטאג איז די טעמפעראטור געווען 94 גראד.

צוויי טויט אין פילאדעלפיא

פילאדעלפיא, אויגוסט, 7.

די היץ-כוואליע האט דא היינט צוגענומען צוויי קרבנות. די וועטער-ביורא באריכטעט א טעמפעראטור פון 88 גראד.

אכט טויט פון שטורם אין מילוואקי

מילוואקי, אויגוסט, 7.

אכט פערזאן זענען דא דער'הרג'עט געווארען אין א שטורם וואס איז געקומען נאך אן אומערטרעגליכער היץ.

הייס אין ווירדזשיניע

ריטשמאנד, אויגוסט, 7.

ווירדזשיניע האט היינט געשוויצט ווי קיינמאל בעפאר אין די לעצטע יאהרען. אין ווינטשעסטער האט די טעמפעראטור דערגרייכט ביז 106 גראד.

זאמלונגען אין די שוהלן פאר אימיגראנטען הילף

דעם שבת און זונטאג וועלען אין אלע שוהלען געמאכט ווערען זאמלונגען לטובת דער אימיגראציאנס-געזעלשאפט וועלכע פיהרט דורך די ארבייט פון איינארדענען די אנגעקומענע פליכטלינגע און מאכט זיך אויך גרייט צו באזארגען די פליכטלינגע וואס דארפען נאך קומען.

דער צוועק איז זעהר א וויכטיגער און עס ווערט ערווארט, אז די געלטזאמלונג זאל אריינברענגען א באדייטענדע סומע.

ביז 7 אווענט

אונזערע לעזער און אדוועטייזער, וועלכע ווילען האבען זייערע אדוועטייזמענט געדרוקט אין

זונטאגדיגען „זשורנאל"

ווערען געבעטען אריינצוברענגען זייערע אדווערטייזמענטס ניט שפעטער ווי ביז 7 א זייגער היינט פארנאכט, כדי זיי זאלען קענען זיין געדרוקט אין צייט.

פאלעסטינע נייעס

גוסמאן ארויסגעלאזען אונטער בייל — אינדישע דעלעגאציע אנגעקומען. — פראטעסט געגען צונעמען רעכט פון משפט השלום.

ירושלים, אויגוסט, 7, (איטא).

גוסמאן, וועלכער איז ארעסטירט געווארען אין שייכות מיט'ן דע־האן מארד, איז ארויסגעלאזען געווארען אונטער פופציג פונט בייל.

נעכטען איז דא אנגעקומען די אינדישע דעלעגאציע וועלכע פאהרט ארום איבער דער וועלט מיט'ן צוועק צו פארשטארקען דעם איסלאם.

די דעלעגאטען האבען באזוכט דעם הויפט־ראבינאט און האבען געהאט א לענגערען שמועס מיט די רבנים. זיי האבען זיך ספעציעל נאכגעפרעגט צי עס איז אמת אז די ציוניסטען ווילען פארכאפען דעם „מאשיי אמאר". דער ענטפער פון די רבנים האט בארוהיגט די דעלעגאטען.

א סכסוך קומט איצט פאר צווישען די רעגירונגס - געריכטען און די אידישע ארביטרייטאן געריכטען וואס זענען באקאנט מיט'ן נאמען „משפט שלום". די אדמיניסטראציע פון „משפט שלום" האט זיך באקלאגט צום הייקאמישאנער, אז איהרע פונקציעס ווערען איבערגענומען פון די ארטיגע געריכטען.

מערדער פון ענגלישער פרוי אין מעקסיקא געכאפט

מעקסיקא סיטי, אויגוסט, 7.

דער קריגס-דעפארטמענט האט נעכטען ארויסגעגעבען א ידיעה, אז די מערדער פון דער רייכער ענגלישער פרוי, ראזאליע עוואנס, זענען געכאפט געווארען.

דער מארד פון דיזער פרוי האט געפיהרט צו פארשארפטע באציהונגען צווישען ענגלאנד און מעקסיקא און דער פאקט וואס די מערדער זענען געכאפט געווארען וועט פארמילדערען די סיטואציע.

סאוועט וועט אפעלירען נאך הילף געגען הונגער

פאריז, אויגוסט, 7.

אין די היגע רוסישע קרייזען ווערט באהויפטעט, אז אין רוסלאנד איז א שטארקער הונגער און אז די סאוויעט-רעגירונג וועט קירצליך ארויסקומען מיט אן אפיל צו דער וועלט צו העלפען די הונגער־ליידענדע.

עס הייסט אויך, אז דער קאמוניסטישער אינטערנאציאנאל האט שוין ארויסגעלאזען אן אפיל צו אלע ארבייטער ארגאניזאציעס.

N. Y. Public Library 476 Fifth Ave.

פארהיטונג פון קראנקהייטען דארף זיין די אויפגאבע פון מעדיצינישער וויסענשאפט

די וויסענשאפט דארף אויפנעהמען אן אפענסיווע געגען קראנקהייטען, זאגט סער דייוויד ברוס ביי דער ערעפענונג פון דער קאנווענשאן. — פיעלע אינטערעסאנטע פארטראגען פון געלערנטע.

די מעדיצינישע וויסענשאפט דארף זיך ניט באנוגענען מיט היילען קראנקע, נאר זי דארף פארהיטען אז מענשען זאלען ניט קראנק ווערען. דאס איז געווען דער שלאגווארט פון סער דייוויד ברוס, פרעזידענט פון דער בריטיש אסאסיאיישאן, אין דער רעדע וואס ער האט געהאלטען ביין דער ערעפענונג פון דער קאנווענשאן, מיטוואך אווענט אין קאנוואקיישאן האל.

סער דייוויד ברוס האט גערעדט וועגען „פארמיידונג פון קראנקהייטען". ער האט געגעבען אן איבערבליק איבער דער ענטוויקלונג פון דער מעדיצינישער וויסענשאפט, ספעציעל זינט דעם באריהמטען פראנצויזישען געלערענטען לואי פאסטער און האט אנגעוויזען וואס פאר א גרויסער פארשריט עס איז געמאכט געווארען. די כחות פון דער וויסענשאפט האט ער געזאגט, דארפען איצט קאנצענטרירט ווערען אויף צו פארמיידען קראנקהייטען. ער האט אנגעוויזען, אז די פאראייניגטע שטאאטען האט א יעהרליכען פארלוסט פון זעקס הונדערט מיליאן פונט צוליב קראנקהייטען און אין ענגלאנד באטרעפט דער פארלוסט ארום 150 מיליאן פונט א יאהר.

די קאנווענשאן האט זיך נעכטען איינגעטיילט אין פארשידענע סעקציעס פאר די באזונדערע אפטיילונגען פון דער וויסענשאפט, ווי ביאלאגיע, אנטראפאלאגיע א. אז. וו.

געגען דעם אז די ראסען זאלען זיך אויסמישען

פראפעסאר דזשיי. וו. גרעגארי, דער פרעזידענט פון דער געאגראפישער סעקציע פון דער בריטיש אסאסיאיישאן האט געהאלטען א פארטראג אין וועלכען ער האט אויסגעדריקט דעם געדאנק, אז די פארשידענע ראסען אויף דער וועלט דארפען זיך ניט אויסמישען און האט ציטירט פון פארשידענע אויטאריטעטען צו באווייזען אז אזעלכע צווישען-ראסען התונות ברייננען ארויס ערגערע קינדער.

פראפעסאר גרעגארי האט געבראכט ציפערען צו צייגען, אז די קאלירטע ראסען בילדען א מאיאריטעט פון צוויי צו איינס געגען דער ווייסער, אייראפייאישער ראסע. לויט דער סטאטיסטיק וואס איז צוזאמענגעשטעלט געווארען א יאהר פאר'ן קריג צעהלט די ווייסע ראסע 520 מיליאן, די מאנגאלישע ראסע — 620 מיליאן, די ברוינע — 370 מיליאן און די שווארצע ראסע — 190 מיליאן. די ווייסע האבען אבער נארנים וואס צו שרעקען זיך פאר די אנדערע ראסען, אויב עס זאל קומען צו א קאנפליקט, ווייל זיי האבען מאשינען און בעסערע טראנספארט - מיטלען.

ווייניגער אבער געזונטערע קינדער

דר. פ. סי. שרובשאל, פרעזידענט פון דער אנטראפאלאגישער סעקציע, האט אין זיין פארטראג באגריסט די איצטיגע טענדענץ צו האבען קליינע פאמיליעס. ער האט אנגעוויזען, אז דאס איז ניט קיין גרויסער אומגליק. אמת, אז ווייניגער קינדער ווערען געבוירען אבער דערפאר איז די קינדער - שטערבליכקייט פיעל קלענער און די קינדער ווערען א סך בעסער אויפגעפאסט און ערצויגען.

באדויערט וואס איינשטיין פארלאזט דייטשלאנד

בערלין, אויגוסט, 7, (איטא).

די היגע „נייער בערלינער צייטונג" דרוקט אן עדיטאריעל מיט'ן קעפעל „שאנדע" וואו עס ווערט באדויערט דער פאקט וואס פראפעסאר איינשטיין פיהלט זיך געצוואונגען צו פארלאזען דייטשלאנד און ווערען א בירגער פון שווייצאריע. די צייטונג אטאקירט די אנטיסעמיטישע באוועגונג וואס האט באוועגט דעם באריהמטען פראפעסאר אנצונעהמען אזא באשלוס.

ענגלאנד האלט אוואכזאם אויג אויפ'ן באלקאן

לאנדאן, אויגוסט, 7.

ארטור פאנסאנבי, דער געהילף אויסערן - מיניסטער האט ערקלעהרט אין פארלאמענט, אז די רעגירונג שענקט אויפמערקזאמקייט צו דער סיטואציע אויפ'ן באלקאנישען האלב-אינזעל און וועט זיין גרייט צו העלפען יענע לענדער פרידליך צו שליכטען זייערע שטרייטיגקייטען.

טכויר ליידיגט שנעל אוים דעם טעאטער

פארט וויליאם, אויגוסט, 7.

געטריבען שנעלער ווי פון א פייער האבען פינף הונדערט באזוכער אין א היגען מואווי - טעאטער אפגעליידיגט די געביידע אין לויף פון א פאר מינוטען. די אורזאך פון דער שנעלער עוואקואציע איז געווען — א טכויר (סקאנק).

דעם טכויר האט געבראכט א אינגעל אין קעשענע. אין טעאטער האט עס גענומען ארומלאזען זיינע באריהמטע „פארפומען" און די טעאטער - באזוכער זענען ארויסגעלאפען שנעלער ווי דאס איז דער פאל מיט די פראנצויזען אין רוהר.

זי 68, ער 91 און זי וויל א גט

סאנבורי, פענסילווייניע, אויגוסט, 7.

מרס. דזשיימס פ. קליין, 68 יאהר אלט האט פארלאנגט דורכ'ן געריכט א גט פון איהר 91 יעהריגען מאן אנגעבענדיג, אז ער האט איהר פארלאזען. זיי זענען געווען פארהייראט פופציג יאהר.

מזרחי-פיהרער, פארבשטיין, אנגעקומען

ניו-יארק, אויגוסט, 7, (איטא).

העשיל פארבשטיין, דער מזרחי-פיהרער אין פוילען און א מיטגליד פון פוילישען סיים, איז היינט אנגעקומען אהער. די מזרחי - ארגאניזאציע גרייט צו א גרויסען קבלת פנים.

האבען באשווינדעלט א סוחר אויף זעכציג טויזענט דאלאר

ווינדזאר, אויגוסט, 7.

די פאליציי האט דא ארעסטירט פיער פערזאן וועלכע זאלען מיט זיך פארשטעלען א באוואוסטע אינטערנאציאנאלע שווינדלער באנדע. עס ווערט אנגעגעבען אז די באנדע האט באשווינדעלט א קליוולאנדער סוחר אויף זעכציג טויזענט דאלאר דורך א געוויסען שווינדעל מיט רייסעס.

סטרייק פון וועבער אין פעטערסאן

פעטערסאן, אויגוסט, 7.

א גענעראל סטרייק פון אלע וועבער איז גערופען געווארען אויף דעם קומענדען דינסטאג. 26 טויזענט וועבער ארבייטער זענען דא אין שטאדט.

אנגעקומענע שיפען

„מאנ. בריגייד" פון מאנטשעסטער אין מאנטרעאל.

„קארינא" פון לאנדאן אין מאנטרעאל.

די ארבייט פון די מארך-ספעציאליסטען ביים לאעב-לעאפאלד פראצעס

בילדער און שטימונגען פון געריכטזאל, געשילדערט פון אונזער שיקאגא קארעספאנדענט

ב. סמאליאר

וועלכער באריכטעט פאר אונז דעם אינטערעסאנטען שיקאגאר פראצעס. וועט זיין געדרוקט —

זונטאג אין „זשורנאל"

„דעם גענעראַלס טאכטער"

א ראמאן פונ'ם באריהמטען דייטשען ראמאניסט

ב. קעלערמאן

(פארזעצונג)

און זי האט לייכט אפגעאטעמט, פיהלענדיג ווי א שווערע לאסט איז אראפגעפאלען פון איהר הארץ און געמיט. איצט איז זי געווען כמעט זיכער, אז איהר פאטער האט דעם בריעף ניט געלעזען און זי איז אומזיסט געווען אזוי אנרוהיג. רוט האט נאך אמאל איבערגעלעזען דעם בריעף, איהם צוגעדריקט צו די ליפען.

יא, איהר קארל איז איינער פון די קומענדע, איינער פון די אויסגעוועהלטע און די בעסטע, ער איז איינער פון יענע, וועלכע ווערען ניט געביירען אויף'ן טויט, איינער פון יענע זעלטענע יחידים, וואס זענען מסוגל איפצוטאן נסים פון גייסטיגער גבורה און גרויסמוט. ער באזיצט אן אייזערנעם ווילען און הויכען ציעל אין לעבען. און דאס, וואס ער האט זיך געשטעלט פאר זיין לעבענסציעל, איז דאך אזוי גוט זיס און ערהאבען. אלע מענשען ליבען און שעצען איהם אזוי שטארק, זיינע פריינד בעטען ממש גאט פאר איהם, ער האט קיין איינציגען פיינד — אזא גילדענער יונגערמאן איז ער. אזא איידעלען כאראקטער און אזא גאלדען הארץ באזיצט ער. זי, רוט, וואס איז ניט געווען אזוי שטארק איבערצייגט אין זיין הייליגען אידעאל, זי, וואס האט זיך נאך אליין געשלאגען מיט דער דעה: יא אדער ניט? — זי האט זיך אן איהם באהעפט און ער האט זי אזוי שטארק בעאיינפלוסט, אז זי איז איצט פעלזענפעסט אין איהר איבערצייגונג און האט א קלאהרען הייליגען ציעל אין איהר לעבען, דעם זעלבען ציעל וואס ער אליין האט זיך געשטעלט. יא.

זי וואלט מיט איהם געווען גליקליך. זי איז אין דעם זיכער.

אבער אינטערעסאנט, וואס דער פאפא איז די לעצטע צייט אזוי אויפמערקזאם צו איהר, כמעט צערטליך. וואס איז די מעשה וואס ער רעדט מיט איהר די לעצטע צייט אזוי אפט, לאזט זיך אריין מיט איהר אין פארשידענע געשפרעכען? דא ניט לאנג האט ער אויסגעדריקט זיין חידוש, וואס זי איז אזוי בלייך און נערוועז, און האט איהר פארגעלעגט, זי זאל זיך, כדי צו פארבעסערען איהר געזונדהייטסשטאנד, באזוכען אין זייער גוט באבענבערג! אמאל האט ער זאגאר ארויפגעלעגט זיין האנט אויף איהר טאליע — שוין זייט יאהרען האט מיט איהם אזעלכעס ניט פאסירט — און זי געפרעגט, אויב זי פארלאנגט עפעס, אויב זי האט חשק צו מאכען א רייזע, אפשר קיין שווייץ? ער האט געזאגט, אז ער האט פאר איהר באשטימט אויף דעם א געוויסע סומע און ווען זי וויל, קען זי די דאזיגע סומע באניצען און מאכען א רייזע. ניין, זי דארף אבער גאר ניט. האט ניט קיין חשק צו קיין רייזעס און פארלאנגט פון איהר פאפא גאר ניט.

אבער — האט זיך רוט דאמאלט פארגעוואונדערט — סארא שלעכט באשעפעניש איך בין; קימערט זיך דער פאפא ניט וועגען מיר, האלט איך איהם פאר א קאלטען און א מענשען אהן א הארץ, קימערט ער זיך יא, — איז ער אויך ניט קיין גוטער פאטער.

נאר וואס זאל זי טאן, ווען דער אויבערשטער האט זי שוין באשאפען מיט אזא כאראקטער? אבער, זאגט וואס איהר ווילט, נאר ס'איז פשוט אוממעגליך צו פארשטעהן, וואס איהר פאטער נעהמט איצט ארום אזוי אנגעבלאזען, ווארפענדיג ניט בלויז אויף איהר, נאר אויף יעדען אזעלכע פארשעמענדע דורכדרינגענדע בליקען. זיין בליק האט די לעצטע צייט געאטעמט צייטענווייז מיט האס, צייטענווייז אבער מיט ליעבע אויך. יא, ס'איז קלאהר ווי דער טאג, אז צייטענווייז האסט ער זיין טאכטער שרעקליך מיט א מורא'דיגער און גרונדלאזער שנאה. פארוואס, פאר וועלכע חטאים — ווייסט זי אליין ניט און קען זיך ניט אנשטויסען. רוט האלט, אז ער האסט זי ניט ווילענדיג און איהם פארדריסט אליין, ער האט אליין חרטה, פארוואס ער האסט זי, ער פארשטעהט אליין ניט פון וואנען צו איהם נעהמט זיך אזא געפיהל צו זיין טאכטער, וועלכע ער האט בכלל ניט פיינט. אפשר דערפאר, וואס זי איז געראטען אינגאנצען אין איהר מוטער? און אפשר האסט ער זי, צוליעב דעם, וואס ער האט זיך דערוואוסט, אז זי שטעהט אין נאהענטע באציהונגען מיט דעם דאזיגען פאנטאזיאר? פון זיין שטאנדפונקט איז ער אפשר גערעכט, דער יונגערמאן איז טאקע א געבילדעטער און אן ארענטליכער. אבער יעדענפאלס אהן א ראנג און געזעלשאפטליכער לאגע, וואס זאל פאסען פאר זייער אריסטאקראטישער פאמיליע. ער שטאמט ניט פון קיין יחוס־פאמיליע, איז ארעם... און די הויפטזאך, די באציהונגען איהרע צו דעם דאזיגען יונגערמאן זאלען כאטש זיין ריינע, אומשולדיגע, חבר'שע, ווי מ'האט איהם פארזיכערט, דאס וואלט נאך געווען צו דערליידען, דאס וואלט נאך לויט זיין פארשטאנד געווען א האלב אומגליק. אבער וואס וואלט געווען, ווען איהר פאטער וואלט געוואוסט דעם גאנצען אמת וועגען איהרע באציהונגען צו יענעם יונגענמאן, דעם אמת'ען כאראקטער פון יענער מאראלישער און אידעאישער קראפט, וואס פאראייניגט זיי ביידען אזוי שטארק?

אין טונקעלהייט, פול מיט שרעקען, אין אונקלאהרער דראהענדער טונקעלהייט בלאנדזשען איהר פאטער'ס געפיהלען און דאריבער האסט ער אזוי זיין רוט.

נאר וואס איז זי שולדיג, ווען דער אויבערשטער האט זי באשאנקען מיט אזעלכע געפיהלען און מיט אזא איידעל הארץ און כאראקטער, אז קען קען ארגאניש ניט איינשטימען מיט די אנשויאונגען פון דער סביבה, וואו זי איז געבוירען געווארען און אויסגעוואקסען, אז איהר ציהט גאר אין אן אנדער וועלט, א נייע וועלט מיט אן אינהאלטסרייכען לעבען, אז איהר איז געווארען ענג אין דער דאזיגער עגאאיסטישער פוסטער וועלט פון איהר אריסטאקראטישער סביבה און ווי א שמעטערלינג צו פייער, ציהט זי צו יענער נייער פרישער און שעהנער, ברייטער וועלט?

וואס זאל זי טאן, אז זי ליעבט איהר איינען לעבען און איז ניט אזעלכע, ווי טייזענטער פריילינס פון איהר סביבה, ווי יענע נארישע באשרענקטע לאלקעס אהן הארץ, אהן געפיהל, וואס טראכטען נאר וועגען פוץ און פארגעניגען.

נעכטען אין אווענט האט איהר פאטער איהר ווידער געגעבען אנצוהערען וועגען דער רייזע אין דער שווייץ — און זי האט ווידער זיך אפגעזאגט אנצונעהמען זיין פארשלאג, וועגען וואס פאר עס איז רייזע, אינטער'ן איסריד, אז זי פיהלט זיך גאנץ גוט און צופרידען אין בערלין און האט בכלל איצט קיין שום חשק ניט צו וואס פאר עס איז רייזע. נאך דער מלחמה אפשר — יא.

א לייכטער קלאפ אין דער טיר. אין ציממער צו רוט'ען איז אריינגעקומען אנגעטאן אין טרויער, מיט א לאנגען געדיכטען שווארצען שלייער, קלארא וועסטפאל.

— כ'בעט אייך טויזענט מאל מיר צו פארציהען — האט קלארא ארויסגערעדט, באמערקענדיג, ווי רוט איז איבערראשט געווארען פון איהר אונערווארטעטען וויזיט.

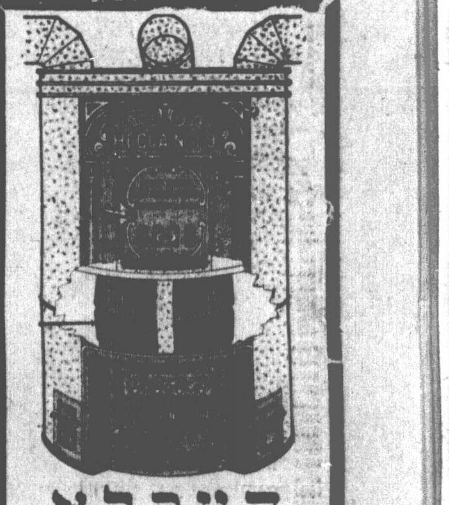
— וואס ווינשט איהר? — האט רוט זי קאלט און אהן יעדען מיטלייד געפרעגט. אבער, אנשטאט צו ענטפערען רוט'ען האט קלארא זיך א ווארף געטאן אויף די קניה.

— אום גאטעס ווילען, וואס איז מיט אייך? — איז רוט נאך מעהר איבערראשט געווארען, זעהענדיג ביי זיך אין ציממער א כמעט אומבאקאנטע פרוי אויף די קניה — ווער זענט איהר אייגענטליך? כ'האב זיך מיט אייך ערגעץ באגעגענט, נאר איך האב פארגעסען ווי איהר הייסט.

און דא האט איהר קלארא דערצעהלט, ווער זי איז, און וואס פאר א אומגליק מיט איהר האט געטראפען.

רוט האט אויפגעהויבען קלארא'ן פון דער פאדלאגע, זי געטרייסט און זי צוגעפרעסט צו איהר הארץ.

(ווערט פארגעזעצט)



העקלא פוירנייסעס

שפארען 1 טאן אין 7

האט פאטענטירטע פיוזד דזשאינטס, א שטאל געקארבטען ליוועל, א רונדען „פאט" און וואסערקען. מיר אינסטאלירען עס קאמפליט, ארייגרעכענענדיג די קארפענטער ארבייט און אינסטאליישאן. מר. וועלש סיניאר האט די אויפזיכט איבער אלע ארבייטען, און איהר קענט זיך פארלאזען צו באקומען א גוטען דזשאב.

A. WELCH & SON

א. וועלש און זוהן

304 קווין סטריט וועסט

טעלעפאן עדלייד 1300

עלעקטרישען

הויז ווייערינג און ריפעירס, עסטימיטס. קיין דזשאב צו גרויס אדער צו קליין. קיין שאדען צו די דעקארא ציעס ביים פיקסען.

מיר סופלייען אויך מיט עלעקטריק פיקטשורס און לעמפס.

סוירדוויס עלעקטריק קאמפאני

166 מארקהאם סטריט.

טעלעפאן טריניטי W 9276.

27 באלדווין סטריט

טעלעפאן טריניטי J 3248

Nº1 EGYPTIAN BLEND
Turkestan
TURKISH CIGARETTES
Push this end

זאמלען פאר'ן אידישען קעמפ

מאנטאג, איז געוועזען אין הייפארק א פיקניק פון דער וועסט טאראנטא ליידיס סאסייטי, האבען א גרופע קינדער דארטען פארקויפט בעדזשעס, איינגענומען $6.25, און דאס געלט איבערגעגעבען פאר'ן אידישען באים קעמפ אויף דער האמילטאן הייוועי.

די קינדער זענען דזשעקי פיין, 3132 דאנדעס וועסט, און דזשאו בעני און טילי קאגען, 2 ברידער און א שוועסטער פון 579 קלענדענען עוועניו.

א פאפולערער וואקיישאן רעזארט

ווייטע פעלדער קוקען אויס גרין פון דערווייטענס. אבער ווען מען קוקט נעהענטער צו די גרינע פעלדער, קאן מען זיך זעהר אפט אנטוישען. אזא טעות קאן זיך אבער ניט טרעפען אין באצוג צו א טייך, און איבערהויפט צו א גרויסען און שעהנעם טייך. לייק אוו בעיס איז נאהענט צו טאראנטא. ער געפינט זיך פונקט 146 מייל נארד פון טאראנטא און דארט איז א פלאץ פון שעהנקייט און אינטערעס פאר די יעניגע וואס זוכען אמת'ע שעהנקייט און עכטען פארגעניגען. אזא ארט ווי די לייק איז בעים איז שווער צו געפינען אין קאנאדע.

פאר דעם ליעבהאבער פון נאטור איז לייק אוו די בעים ווירקליך ארומגערינגעלט מיט איינענע נאטירליכע שעהנקייטען און פראכטפולקייט, וואס גיבען אן ארט פאר שטודיום און פארשונג.

פאר די יעניגע וואס ציהען פאר ספארט און פארוויילונג, אפערען די זומער־האטעלען יעדע מעגליכקייט און באקוועמליכקייט פאר גאלף, טעניס, שיפלען, שווימען און באדען. לייק אוו די בעים איז פול מיט טראוט, פיקערעל, אזוי אויך בעס, און די פיש־פאנגער געפינען דארט א וואהרע איבערראשונג.

קענעדיען נעשאנעל טריינס שאפען אויסגעצייכנעטע פארבינדונגען מיט שיפען, וואס געהען אין יעדען טייל פון דעם דיסטריקט.

קאמפליט אינפארמאציע און ליטעראטור קאן מען באקומען ביי איר־גענד־וועלכען אגענט פון די קענעדיען נעשאנעל רייליוויס.

מיידלאך און ווייבלאך

ארדערט אייערע דרעסעס ביי

מרס. גלאסמאן

מיט 5 דאלאר א דעפאזיט קענט איהר ארדערען די שעהנסטע און סטיילישסטע דרעסעס צו ביליגע פרייזען. אויב ניט צופרידען קריגט איהר אייער געלט צוריק. מיר מאכען אויך מיט אייער ווארע, גוט און ביליג.

16 בעלוויו עוועניו

טעלעפאן טריניטי J 0538

פארלאנגט
Want Ads.

פארלאנגט אן עקספיריענסד וויטער אדער וויטערין, גוטער געהאלט. פרעגען אייזענבערגס קאפע, 322 ספאדיינא עוו.
2059-8-8)

פארלאנגט א מיידעל אין האמילטאן מען זיין א גרינע פאר לייכטע הויז ארבייט צו אטענדען א קינד פון 6 יאהר גוט באצאהלט. פרעגען 82 בראנזוויק טעל. טריניטי 3174.
6319-8-10)

א מאן מיט עטליכע טויזענט דאלאר פארלאנגט צו געהן אלס פארטנער אין א ביזנעס. פרעגען „זשורנאל" באקס 692
6323-8-8)

פארלאנגט אן עקספיריענסד וויטער פרעגען 496 בעי סטריט.
6328-8-8)

פארלאנגט א פוירסט קלעם וויוטערקע פרעגען צווישען 8 און 10 א זייגער פריה. פרעגען 149 דאנדעס סט. וועסט.
2076-7-8

פארלאנגט א מיידעל צו לייכטע הויז ארבייט ביי א קליינער פאמיליע. פרעגען 1054 בלור וועסט. קענוואוד 7153.
6346-8-11)

פארלאנגט א מאן עקספיריענסד אין מילינערי מאנופעקטשורינג, מיט עפעס געלט, אלס א פארטנער. פרעגען „זשורנאל" באקס 693.
6324-810)

פארלאנגט א באי צו קלאוקס זאל קענען נייען ביים האנט אויך אן אפרייטער, סטעדי א־בייט. פרעגען 221 אסינגטאן עוועניו.
6341-8-10)

פארלאנגט א מיידעל אין א קאטעדזש ניט ווייט פון שטאדט פאר לייכטע הויז ארבייט. קיינע קינדער. פרעגען 211½ קווין איסט. מיין W 1998
2093)

אברהם קאפיטא פון גארוואלין, פוילען ווערט געזוכט פון זיין שוועסטערס זוהן אברהם האסקעל פריהער אין ראדזין, פוילען, איצט אין ארגענטינא. א בריעף פאר איהם אין „זשורנאל" אפים.
**)

J. H. Pleasance, Builder & Jobber

רענדאלף F 7855

אלעם געמאכט פון פונדאמענט ביז'ן דאך. בריק ווארק, צעמענט פלארס, סיידוואקס סטאקא, האוז רייזינג, בריק און סטאן פאונדיישאן, פיינטינג. די פרייזען זענען מעסיגע. מאכט אייער ארבייט בעפאר ווינטער.
6321-8-13,

אויפמערקזאם ענטשולדיגונג—

געוויסע באמערקונגען געמאכט בייםאונטערצייכענטען, אין באצוג צו הער א. האבערמאן פון דער שטאדט, יעצט אין לאס אנדזשעלאס, זענען ניט באצוועקט געוועזען צו באפלעקען אין קיין הינזיכט דעם נאמען פון מר. האבערמאן, נאר זענען געמאכט געווארען בלויז אלס א וויץ, און דער אונטערצייכענטער ערקלעהרט ווייטער, אז עס זענען ניט געווען קיינע פאקטען אדער וועלכע אורזאכען איך זאל מאכען אזעלכע באמערקונגען.

דער נאטים ווערט געדרוקט אלס אן ערנסטע ענטשולדיגונג פונ'ם אונטערצייכענטען צו מר. האבערמאן.

(אונטערגעשריעבען)

הערים אפעלבוים,

272 פאלמערסטאן עוועניו.

טאראנטא, אנט.

איך פארלאז די שטאדט קיין לאס אנדזשעלאס, און וועמען איך בין שולדיג געלט, זאל קומען עס אויפמאהנען.
6301-8-8)

קאטאר אויפ'ן פענכער

העלפט שנעל

זאל טען ערפאלגרייך אין היילען

יעדעס קאפסול טראגט א נאמען

SANTAL CAPSULES MIDY

היט אייך פון נאכמאכעכץ

MRS. T. VAN CAMP & SONS

איינציגער מאנופעקטשורער פון ביסלי'ס ביטערס, דער דראגלאזער הערב טאניק און בלוט רייניגער. נידעריגע וויטאליטעט מיינט שלעכטע פארדיאונג, פארשוואכענדיג געז און עסיד, וואס צושטערט און שוואכט אפ יעדען טייל פון קערפער.

שווינדזוכטיגע און פערזאנען וואס זענען געטראבעלט מיט נערוועזיטעט, נוריטיס, שלעכטען מאגען, קידני טראבעל און אנדערע קראנקהייטען ווערען געזונד און שווינגען וואג.

שווינדזוכטיגע געמען ביסלי'ס אסטמא און לונגען מיקסטשור מיט ביסלי'ס ביטערס.

עס זענען דא אין טאראנטא פיעלע שווינדזוכטיגע און דאס קאנען באשטעטיגען אינזערע סטייטמענטס, זיי זענען געזונט געווארען און ארבייטען ווידער.

געשוואלענע און שמערצליכע פיס זענען א רעזולטאט פון וואסער אין די לונגען. מיר העלפען אייך.

די סיסטעם וואס איז דער איינציגער וועג צו געהאלפען ווערען.

פארקויפט אין סימפסאנ'ס, טעמבלינ'ס און אלע דראג סטארס. טעלעפאנירט און שרייבט צו 1152 דאנפארט עוו. טעל. דזשעראד 9321.
1911-8-23)

גוטע ווארע

די בעסטע טיקינג ווארע מאלדאווערס צו די ביליגסטע פרייזען האלסייל און ריטייל אויך די בעסטע קענטאן קרייפס פארשיעדענע סילקס, באבערי ווארע פאר מענער, פארשידענע אנדערע ווארעס און מענער לייניגגס, צו באקומען אין 762 דאנדעס וועסט מר. סטוצקי אלעס ווערט פארקויפט צו דזשאבינג פרייזען. טעלעפאן טריניטי W 9570
6290-8-17)

בוק האט געעפנט

בוק און קאמפאני, טיילארס, טרימינגס האט געעפנט אין 69 דאנקען סט. ניער קווין, עטליכע טירען איסט פון געוועזענעם פלאץ. קאנטרי ארדערס פינקטליך אטענדעט. פיקטשורס צו פארקויפען.
1934-8-24)

Aristocratic Correspondence

Are you lonely or alone? We have connections with wealthy, refined ladies and gentlemen in all parts of the country, desiring suitable correspondence. Object matrimony, if suited. For full particulars address J.D.B., Post Office Box 75, Station B., Brooklyn, N.Y.

נעלט צו אנטלייען

אויב איהר דארפט געלט אויף ערשטע, צווייטע אדער דריטע מארטגיידזשעס סעקיוריטי. טעלעפאנירט אדער זעהט מיך

מ. קאבלענס

81 ליפינקאט סטריט.

טריניטי J 6952

SUMMER RESORTS

טאראנטאר פובליקום

איך לאז וויסען אז איך האב אויסגעפיקסט דאס שעהנסטע זומער פלאץ, וואו איהר קענט פארברענגען אייער וואקיישאן אין „וויק ענדס" לעבען לייק, ניט ווייט פון קענעדיען ניישאנאל סטיישאן. יעדען טאג פרישע עסענס, טשיקענס, פיש, אייער, מילך, וועדזשעטייבעלס. מיין גוטער אטענשאן איז אלעמען באוואוסט. ספעציעלער פרייז פאר'ן הייגטיגען חודש.

שרייבט אדער רינגט אין צייט.

פארהאן אויך מוזיק זיך צו אמוזירען.

F. COOPER

Bowmanville, Ont,, Tel. 28 Ring 15

זומער האטעל

פולמאנס

Cobourg Ont., Box. 100 Tel. 464

שוין ערעפענט

לייקס אנטאריא ביידינגס ביטש נעבען האטעל, דענסינג האל אויפ'ן פלאץ, דענסינג פאוויליאן נעבען וואסער.

גאראנטירט די בעסטע אטענשאן פרישע אייער און מילך פון אייגענער פארם וויפיעל מען פארלאנגט. שוחט אין פלאץ. אויך פרישע טשיקענס יעדען טאג.

לעיקסייד הויז, זומער האטעל סטאפ 82 יאנג סטריט

פארזיכערט אייך אן אמת'ן פארגעניגען אויף אייערע האלידיים. אויף דעם ברעג פון לייק סימקאָ, שעהנע וועלדער, פרייוועט ביטש, מינעראל ספריינגס, דענס האל, לעבען וואסער, פישינג, טעניס, שיפלאך. אויסגעצייכנעטע מאהלצייטען. ספעשעל רייטס פאר פאמיליעס און וויקענדערס. בע פאר איהר פאהרט אנדערש וואו שרייבט צו:

M. ALSPECTOR

Lakeside House Jackson Point P. O. Ont. Telephone Lakeside House Sutton

דזשעקסאנס פאינט

מיר לאזען וויסען דעם טאראנטאר פובלקום, אז מיר האבען איבערגעפיקסט אונזער האטעל מיט אלע גוטע קאנוויניענס. אויך האבען מיר צוגעבויט נייע רומס מיט א טאנץ־האל, פליי־גראונד און טענים־קאורט. גוטע וואסער צום באדען זיך. מיר בעטען אלעמען צו באזארגען זיך באצייטענס מיט רומס. פאר צופרידענהייט ווייסט איהר דאך אונזער אקאמאדיישאן איז די בעסטע גאראנטיע. שרייבט אדער טעלעפאנירט רינג 111 דזשעקסאנס פאינט.

דזשיי סיימאן

J. SIMON

JACKSONS POINT

צו פארענטען
To Let

צו פארענטען א 6 רומיגע הויז, אלע קאנוויניענס, נארט אף קאלעדזש, 75 קלינטאן סט. פרעגען מר. בוימאן, 806 קאלעדזש סט. טעלעפאן טריניטי 7179.
6306-8-8)

צו פארענטען א סטאר מיט רומס אויף דאנדעס סטריט. אויך א הויז אויף וואלטאן סטריט פרעגען 326 דאנדעס סטריט וועסט.
6305-8-8)

פרוכט פארם צו פארדענטען

א גוטע 37 אקער פרוכט פארם אין נייאגארא, אלעס פרוכט מיט'ן אויסנאם פון ארום זיבען אקער, גרעסטענטיילס פיטשעס, זעקס רומיגע הויז, בארן, סטייבעל, צווי ברונימער, א קנאפער מייל פון אייזענבאהן סטיישאן. בעסטע געלעגענהייט פאר א פאמיליע צו מאכען גרויסע געלט. מעסיגע רענט. לים. לאקייטארס, טאנארע'ס גרעסטע ביזנעס און ריעלטי בראקערס, 331 בעי סטריט, מיין 1037.
2067-8-10)

צו פארענטען א גאראדזש מיט א גוטען אריינפאהר, ביליג רענט. פרעגען 64 מיידזשאר סטריט טעלעפאן טריניטי W 9778.
**)

צו פארענטען א פלעט פון 3 רומס, אלע קאנוויניענס, ניי דעקארירט, סינק אין קיטשען, סעפערעט געז, טעלעפאן צו יוגען. פרעגען 17 מענינג עוו.
6335-8-11)

צו פארענטען א פלעט פון 3 ביז 5 גרויסע ליכטיגע רומס מיט אלע קאנוויניעס, ניי דעקארירט, סטים היט, עלעקטריק, סינק אין קיטשען יעצט לייזיג. פרעגען 122 גרענדזש עוו.
6333-8-10)

צו פארענטען אן אפ־טיר־דייט 5 און 6 רומיגען אפארטמענט. פרעגען קלינג בראדערס, 241 קווין סטריט וועסט.
6316-8-10)

צו פארענטען א פלעט פון 3 רומס מיט אלע קאנוויניענס, טעלעפאן צו נוצען. פרעגען 347 יוקליד עוועניו.
6348-8-10)

צו פארענטען א 3 אדער 4 רום פלעט מיט אלע מאדערנע קאנוויניענס. פרעגען 466 דאנדעס וועסט, טעלעפאן טריניטי W 6861
6213-8-10)

צו פארענטען א נייע 6 רומיגע הויז מיט אלע קאנוויניענס. פרעגען 202 מארקהאם סטריט.
6340-8-10

צו פארענטען א הויז אין לעאנארד עוו. 8 רומס, אלע קאנוויניעס, ניי דעקארירט. פרעגען 46 דיארסי סטריט. טעלעפאן טריניטי 6648
6351-8-12)

אן ארנער סטאר צו פארענטען אין קווין וועסט גוט פאר יעדער ביזנעס, ביליג רענט. פרעגען 1028 קווין וועסט.
6330-8-10)

געלט געבארגט אויף צווייטע מארגיידזשעס.

ווייגער, טעלעפאן טריניטי 4492.
6285-8-8)

ביזנעס שאנסעז
Business Chances

פייפער הענגינג און פיינטינג

איך מאך די בעסטע דזשאבס אין פיינטינג און פייפער הענגינג. גוט און ביליג. בעסטע צופרידענהייט. טעלעפאנירט גלייך. טריניטי F 8316

מ. קירשענבוים, 100 דעניסאן עוו.

אויפמערקזאם

מיר מאכען פארשידענע קארפענטער־ארבייט, סטאר פראנטס, גאראדזשעס, שעלווינגס, הויז ריפעירינג צו ביליגסטע פרייזען צופרידענהייט גאראנטירט.

קאצמאן און מארען, 61 מיידזשאר סטריט טריניטי W 6369

אדער טריניטי W 5212
6107-8-17)

פייפער הענגער און פיינטער

איך מאך באקאנט מיינע קאסטימערס דאס איך מאך איצט א בארגיין אין פייפערען און פיינטען, בלויז צו האלבע פרייזען.

ב. שאפירא 119½ בארדען סטריט טעלעפאן טריניטי W 9525
6163-8-22)

פייפער הייגינג און פיינטינג

די פרימיער פיינט און פייפער סטאר גיט אייך איצט דעם בעסטען טשאנס צו דעקארירען אייערע הייזער, ביליג און גוט, וואס קיינער קען ניט ביטען אונזערע פרייזען. אויך פארקויפען מיר פייפער און פיינט צו האלבע פרייזען. קומט אין איבערצייגט אייך אין 1099 קווין איסט. טעלעפאן דזשערארד 8529. פארסעלס דעליווערט.
6334-9-7)

קויפען און פערקויפען
Bought and Sold

צו פארקויפען 2 סטארס מיט וואוינונג אין קווין סטריט איסט לעבען בראדוויו. בעסטער ביזנעס בלאק אין די איסט ענד, פאסיג פאר עני ביזנעס. גרויסער בארגיין. ביליג פאר $16,000, נועט פארקויפט ווערען פאר $12,500. קליינער איינצאהל. פרעגען 750 קווין סטריט איסט, טעלעפאן דזשעראַרד 7863.

$35000. ניי סטאר, גרויסער גאראדזש פאר 9 קארס, צווי פלעטס, טיילד באטרומס, איינע פון די בעסטע אויסגעשטאטעטע קליינע בילדינגס אין שטאדט. אין דעם איז אויך אריינגערעכענט איינע פון די עלטסטע עטאבלירטע פאולטרי־ביזנעס אין טאראנטא מיט מעהר ווי צווי טאנען פון א דורכשניטליכען טוירנאווער יעדע וואך. דער פראפיט פון די פאולטרי־ביזנעס באטרעפט דורכשניטליך 120.00 דאלאר א וואך. די בילדינג איז איצט פארענט פאר 2,760 דאלאר א יאהר וועט אויס.האלטען די פולסטע אונטערזוכונג. זיך ווענדען אין „זשורנאל" באקס 685.
6187-8-25)

צו פארקויפען א 6 רומיגען קאטעדזש טאילעט, געז, סייד ענטרענס, 30 פוס פראנטיידזש ביי 125, סטייבעל און שעדס שעהנער לאקיישאן, מעסיג פרעגען 80 סטעפארד סטריט.
6327)

צו פארקויפען אן 8 רומיגע הויז, סטים היט, אלע קאנוויניענס אין בעסטען געגענד פון שטאדט. ביליג. פרעגען 20 ראסעל סטריט.
6336-8-10)

$4300 א גרויסער בארגיין, בריק פראנט הויז, 8 רומס, אלע קאנוויניענס, ניי דעקארירט, לייכטע טערמס סענטראל לאקיישאן. פרעגען 68 סענט פעטריק סט.
6339)

צו פארקויפען א 7 רומיגע הויז, אלע קאנוויניענס, בארגיין צום שנעלען קויפער. פרעגען 159 פאלמערסטאן עוועניו טעלעפאן טריניטי 8010
6343)

א גוט געהענדיגע גאראדזש ביזנעס מיט 4 אפארטמענטס, פלאץ פאר 40 קארס, פארענט צו א גרויסע פירמע פאר $225 א מאנאט, סטים היטער. דיזע בילדינג איז צו פארבייטען אדער פארקויפען, גוטע געלעגענהייט פאר א מאן וואס וויל פרנסה. ווי אויך א נייער אפארטמענט פאר 3 פאמיליעס מיט א פרוכט גארדען נעבען פאלמערסטאן בולווארד אויך צו פארבייטען אדער צו פארקויפען גאנץ ריזענייבעל. פרעגען 126 באלדווין סטריט טעלעפאן טריניטי W 1667
6338-8-10)

— טויזענטער אונטער'ן ווערט — אין א גוטען צענטראלען געגענד. מאדערנער דופלעקס אויף א גרויסען לאט, איבער צעהן טויזענט און פינף הונדערט סקווער פוס מיט פראנטיידזש פלאץ פאר נאך א בילדינג. שרייבט „זשורנאל" באקס 691
6312-8-7)

פאר סייל אדער עקסטשענדזש

9 רומיגע הויז, אלע קאנוויניענס, 4 סטייבעלס, אלע פארענט, וועל פארקויפען זעהר ביליג. אדער וועל אויסבייטען פאר א קלענערע הויז און וועל צאהלען דעם אונטערשיעד אין פרייז. 99 אקספארד סטריט.
6320-8-10)

צו פארקויפען א דעליקאטעסען און סיגאר סטאר. פרעגען 180 דאנדעס סט. וועסט.
6325-8-8)

רעגען־קאוטס פאר מיידלאך, סעמפעלס. ווערטה $18 א שטיק, פאר $3. אורזאכע פארלאזט קאנעדע. פרעגען: מארגענטהוי, 148 בערקלעי סטריט.
6345-8-10)

צו פארקויפען גוטע שוואמען, 25 סענט א פונט ביי שבתי ראזיד, 601 בעי סטריט
6349-8-8)

צו פארקויפען א דזשעראַרד הײנטס מאן פיאנא, אזוי ווי ניי, אויך א נייעם געז רענדזש. פרעגען עפעלבאום, 272 פאלמערסטאן עוועניו, טעלעפאן טריניטי 9022.
6347-8-11)

צו פארקויפען א פראנט בריק הויז, אלע קאנוויניענס, פרייז $4200 8 הונדערט קעש. פרעגען 52 בעלוויו פלייס
6344-8-10)

צו פארקויפען א צוואנציג פערדיג גאלאן פרעסע, פרעגען 496 בעי סטריט.
6329-8-8)

א פרינטינג פלענט צו פארקויפען. איננאנצען אויסגעשטאט. אין צענטראלען געגענד. פרעגען 80 נעלסאן סטריט.
6326-8-12)

צו פארקויפען אן אייז קרים פארלאר דעליקאטעסען, סיגאר און סיגארעטס סטאר. פרעגען טריניטי 6534.
6332-8-10)

Now Sold at 20 for 25c.
Old Kentucky
CIGARETTES
Old Kentucky
CIGARETTES
Manufactured by
Imperial Tobacco Company
of Canada Limited

די פוילישע אריסטאקראטקע

ראמאן פון פויליש-אידישען לעבען. פון העלענא מנישעק

איבערזעצט פון „באם".

(פארזעצונג)

אין א שווארצען סאמעטענעם קלייד בעצירט מיט בראבאנטער שפיצען און פערעל איז געשטאנען נאך א יונגע פרויענצימער מיט אן אראפגעלאזטען קאפ און מיט א טיעפען אומעט אין די שווארצע אויגען. לאנגע שווארצע האר האבען בעשאטענט דעם שעהנעם אוואל פון איהר פנים, די דינע ליפען האבען אויסגעדריקט וועהטאג, וועלכער איז אפילו ניט אויסגעמיטען געווארען אויף דעם פארטרעט. די קליידונג און די פריזור האט ארויסבעוויזען, אז זי האט געלעבט אין דער נאהענטסטער עפאכע. די דאזיגע געשטאלט האט פאראינטערעסירט סטעפען. זי איז צוגעגאנגען נעהענטער צום פארטרעט, וועלענדיג וויסען ווער דער פארטרעט שטעלט פאר.

אויף דעם טונקעלען אונטערגרונט פון דעם בילד האט זיך פון דער זייט געזעהן א בולט אויסגעמאלטער הערב מיט אן אויפשריפט: גאבריעלא פון די פירשטען בורבאן — פרוי מאציעי מיכאראווסקא, די בעזיצערין פון גלעמבאוויטשי. דערנאך איז געשטאנען די דאטע פון געבורט און פון טויט..

הייסט עס, אז דאס איז וואלדעמארס באבע, די פרוי פון דעם הער מאציעי די פירשטין פון בורבאן? אבער פארוואס איז זי אזא א שיעור אומעטיג? אפילו אויפ'ן פארטרעט איז צו זעהן אז עס איז אן אומגליקליכע פרוי. סטעפע איז נעהענטער צוגעגאנגען פארקוקט שטארק אין דעם געשטאלט פון וואלדעמאר'ס באבע. און די דאזיגע צוויי פרויען— איינע אן אויסגעמאלטע אין סאמעט, און די צווייטע א לעבעדיגע אין ווייסען מוסלין — האבען זיך איינע די אנדערע אנגעקוקט ווי פארשטעהענדיג זיך.

די טיעפע שווארצע אויגען-אפלען פון דער פרוי מיכאראווסקא האבען ארומגעהילט סטעפען מיט א רחמנות'דיגען בליק. עפעס האט פון איהר אראפגעזיפצט יאוש און א פארביטערטע מעלאנכאליע. איהרע אויגען אבער, האבען דאכט זיך גערעדט: דאס לעבען האט מיך מיעד געמאכט, איך האב ניט גענאסען קיין טראפען גליק, נאר פון פיין און פארביטערונג האב איך געוואוסט. עס האט גאר ניט געהאלפען מיין עשירות, ניט די טיטולען, ניט דער יחוס. אן אומגליקליכע פרוי בין איך געוועזען.

סטעפע האט ארויסגעלייענט פון איהר פנים דאס בעקלאגען זיך. פארוואס האט די דאזיגע פרוי געליטען? וואס האט איהר דען געפעהלט אין לעבען? וואס פאר א כמארע האט אויסגעלעגט אויף איהר פנים אזעלכע שאטענס?

אין דעם דאזיגען פארטרעטען זאל איז איהר פנים געוועזען דער ליידענדיגסטער.

א זיגעל פון א שטילער דראמע האט געשטעמפעלט איהר שטערן; די פערעל וואס זענען געווען צושאטען אויף איהר ברוסט האבען געגלאנצט, ווי אראפגעפאלענע טרעהרען פון די גרעניצלאזע אומעטיגע אויגען. אלע פרויען געשטאלטען אויף די בילדער האבען געהאט צושמייכעלטע פנים'ער און אנטיקען און בלומען אין די הענט. פארביגע פוילישע קאסטיומען, קינטשילעך האבען זיך געמיטען מיט ענג ארויפגעצויגענע קליידער פון אנהויב 19-טען יאהרהונדערט, אדער מיט די ברייטע קרינאלינען. די קעפ — איינינע אין אלטפרענקישע פארוקען. און אנדערע אין קאקען צוגעפוצטע מיט בוקליעס, געצירט מיט אנטיקען, מיט פעדערען, מיט בלומען, נאר זי אליין האט זיך אונטערשיידט מיט דער קליידונג אפילו: איהר שווארץ סאמעטען קלייד, די שווארצע שפיצען, די פערעל שנורען האבען ערנסט אויסגעזעהן און דורכגעדרונגען מיט מאיעסטעטישקייט. אפילו א בלימעל איז נעבען איהר ניט געווען — גארניט, וואס אטעמט מיט פרייד און מיט לעבען. איהר ווייס אריסטאקראטישע האנד איז נאר געווען געצירט מיט עטליכע רינגען, און איז געווען אנגעלעהנט אויף דעם פארענטש פון דעם פאטעל, די אנדערע איז אפאטיש אראפגעהאנגען אויפ'ן קלייד.

סטעפע האט זיך ארומגעקוקט אין זאל, און א פחד אן אליין גרעסערער, א נים פארשטאנענער האט געפויכעט און געשלייכט פון די טונקעלע ווינקלען, און גערוקט זיך צו איהר א דראהענדיגער, אן אומברחמנות'דיגער. די אויגען פון די פארטרעטען האבען ממש געבייטשט מיט די שארפע בליקען. זי האט געהאט דעם איינדרוק, אז מען טרייבט זי דא פון זאל ארויס, אז מען איז אין כעס אויף איהר פאר דעם אריינקריגען זיך אהערצו אין זייער רוה אריין. דאכט זיך זיי האבען גערעדט צו איהר:

— געה פון דאנען, מיידעל, דא איז ניט פאר דיר קיין ארט! דא איז ניט דיין וועלט. געה, ווייל מיר וועלען דיך מיט אונזער גרויסקייט דערדריקען!

סטעפע איז דערציטערט געווארען. אין איהר איז עפעס אויסערגעוועהנליכעס פארגעקומען. עפעס ניט קיין ארויסגעזאגטע ווערטער האבען זיך געפאליעט אויף איהרע ליפען; ניט קיין דערענדיגטע געדאנקען און געפיהלען האבען איבערפולט איהר מוח און הארץ. אזעלכע איבערלעבענישען האט זי נאך ביז איצט ניט געהאט. עפעס איז דא א ציטערענדיגע פאליע דורכגעגאנגען, א פרעמדע, א שטארקע, וואס האט געוועקט צו ניכטערקייט. זי האט געשפירט, אז זי בלאנדזשעט אין עפעס אן אבסטראקציע, וואס איז נאך געהילט אין א נעבעל — אבער — וואס האט שוין געשאפען אן אונערקלעהרבארען פחד. דאס מאגערע געזיכט פון סטעפען איז בלאס געווארען. די בלויע אויגען האבען זיך געלויכטען צוליעב דער שטארקער אויפרעגונג. זי האט נאך אמאל א קוק געטון אויף די טויטע פנים'ער און אויפהויבענדיג די הענט צום קאפ א שעפטשע געטאן:

— איך געה, איך געה פון דאנען — איך וועל זיך ניט צוריקקעהרען — ניין!

זי האט מיט צוהיצטע אויגען א קוק געטון אויף דעם פנים פון וואלדעמארס באבע און ווייטער געשעפטשעט:

— איך געה — איך געה —

די אויגען פון דער פרוי מיכאראווסקי האבען אויף איהר מילד געקוקט. אומעטיגע פול מיטלייד און ביטערניש האבען זיי, דאכט זיך, גערעדט:

— ארים קינד — איל זיך — עס איז מיר א רחמנות אויף דיר, פעלדבלימעל — אבער — אנטלויף צו די אייגענע!

— גאט! גאט! האט א זיפץ ארויסגעטון דאס מיידעל, ארומגענומען פון דער וויזיע. יעדער נערוו האט אין איהר געציטערט די איינגעבוירענע עמפינדליכקייט האט זיך אין איהר מיט דער גאנצער קראפט אפגערופען. פארשלונגען פון א ליידענשאפטליכער האלוצינאציע מיט די אויגען איינגעגעסען אין דעם פארטרעט האט זי ניט געהערט די שריט אין שכנישען סאלאן.

פלוצלינג האט זיך פאר דעם טונקעלען שווערען פארהאנג בעוויזען וואלדעמאר. אין האנט האט ער געהאט א בוקעט נעלע טיי-רוזען.

— אך! האט סטעפע אויסגעשריגען, טוענדיג זיך א שאקעל אויף צוריק.

זיין אנוועזענהייט אין דעם דאזיגען זאל, נעבען זיין באבעס פארטרעט האט געמאכט אויף איהר א שטארקען רושם.

(ווערט פארגעזעצט)

CANADIAN PACIFIC

שיפסקארטען

ווען איהר שיקט נאך אייערע פריינט פון איירופא אדער איהר ווילט פאהרען נאך איירופא דיינקט וועגען דער

קענעדיען פאסיפיק שיפס-געזעלשאפט

א דירעקטע פארבינדונג פאר אירגענד וועלכען לאנד אין איירופא. כשר עסען פאר אימיגראנטען, ארענטליכע, פאראנטווארטליכע באגלייטער מיט יעדען טראנספארט. נאך אינפארמאציע ווענדעט זיך צו אונזערע אויטאריזירטע לאקאלע אגענטען.

דזשיי. א. פארקער
גענעראל פאסאזשיר אגענט
1 קינג סט. איסט, טאראנטא.
ערלייד 2105.

אין „פאלים קאורט"

א מציאה.

דאכט זיך אז אונזער פאליציי דארפען זיין קלוגע מענשען. אויפזעהער פון געזעץ, היטער פון מאראל, הויכע און ברייטע, געקליבענע פארשוינען, און דאך! דאך טוען זיי אפט מאהל נארישע ארבייטען.

שטעלט זיך פאר צום ביישפיעל וואס ארט די פאליציי ווען א יונגע ווייבעל מיט געשוירענע האר און נאקעטע הענט דרעהט זיך ארום אויף יאנג סטריט און באטראכט כינעזישע רעסטאראנטס?

ווען זי זאל צום ביישפיעל באטראכטען כינעזישע לאנדרים וואלט בעסער געווען?

בכלל פיליכט האט זי געוואלט זיך אויסלערנען קאכען „טשאפסואי", אום ניט צו פארלירען דעם צווייטען מאן, פונקט ווי זי האט פארלוירען דעם ערשטען.

נעהמט אונזער שומר, און פארפיהרט איהר אין דער ווייבערשער שוהל, און שמע-ישראל — האט איהר באדארפט הערען א זומער לעקציע וואס זי האט באקומען פון אונזער רביצין.

א פיש אין וואסער האט געקענט דערציטערט ווערען פון דער לעקציע. אין נאכהער האט די סאלוויישאן ארמיי געקריגען א מאנדאט איבערן ווייבעל, ביז זי וועט פארלירען דעם אפעטיט צו קריכען איבער רעסטאראנען.

מאראל. מיט דער גאנצער פרויען פרייהייט זענען זיי נאך אלץ פארשקלאפט.

די פיס האבען איהם פארראטען

טאמאס יאנג האט שוואכע און גרויסע פיס, וועלכע טראגען איהם שוין א היפש ביסעל יאהרען, און וועלכע האבען באשלאסען זיך אנצושליסען אין דער פיס יוניאן, ניט צו ארבייטען מעהר ווי אכט שעה א טאג.

וויל אבער די ערשטע העלפט פון טאמאס'ן ניט ליידען, וואס הייסט בלויז אכט שעה? נו און דאס איבעריגע? געהט טאמאס אין גאס און באשליסט צו סקעבען געגען די פיס, און פאהרט אוועק מיט א פרעמדען אטאמאביל.

אפגעפאהרען. פארפיהרט ער דעם אטאמאביל אין העיטער סטריט, נעבען גענעראל האספיטאל, נעהמט ארונטער די גומענע רעדער מעשה בעל הבית, פארניכטעט דאס קלאפער געצייג. פונט ווי אלעס וואלט שוין געוועזען נאך דער סאציאלער רעוואלוציע און אונזערע ספאדיינא חברה וואלטען שוין פריי רעגירט אין אטאווא, דערזעהט דאס א דעטעקטיוו און באשליסט נאכצופאלגען די פיס טריט פון טאמאסען.

ער האט אויסגעמאסטען די פיס פון פאהרער מיט די צייכענס פון זיינע שיך, און עס פאסט זיך אזוי פונקט ווי א לידעל אין טעאטער, ווען דער טאטע טרייבט ארויס די מאמע.

דער אורטייל וועט ארויס געטראגען ווערען דעם 21-טען.

מייק אדער פיט?

וואס איז א נאמען? אייגענטליך וואס דערצעהלט א נאמען? לאזט זיך אבער אויס אז א נאמען שפיעלט א גרויסע ראליע, און גראדע אין פאלים קאורט.

מעשה שהיה.

ווען דער אדוואקאט מיקבריידי האט געזעהן ווי מען מאטערט זיין באשולדיגטען שוועדישען קליענט פאר איבערטרעטען דעם טרוקענעם געזעץ, האט זיך ביי איהם ניט ווילענדיג ארויסגעכאפט דאס נארישע ווארט „פאר טהי לאוו אף פיט" האט זיך דער ריכטער אנגעצונדען מיט דער נעפטיגער ניינציג גראדיגער היץ, און פארלאנגט אז די רעפארטערס זאלען ניט פארצייכענען אזא מאדערנע אומגעלומפערטע שפראך, ווי „פאר טהי לאוו אף פיט". און געאָרדערט אז דער פארשוין פון די שפראך זאל צוריקציהען דאס ווארט. פונקט להבדיל ווי ביי א „בוטשער" פארזאמלונג.

האט זיך דער פארטיידיגער דערשראקען און ערקלעהרט אז ער האט ניט געוואלט צובייזערען דעם רבין, נאר פשוט אנשטאט פאר „פאר טהי לאוו אף מייק", האט זיך ביי איהם ארויסגעריסען „פיט".

די שטארקע שווארץ פינסטערע כמארע האט זיך אויסגעגליטשט. דער הימעל איז געווארען קלעהרער, און די געמשפט'ע האבען באצאהלט פינף הונדערט דאלאר מזומן.

די פראגע איז בלויז פארוואס האבען זיי באצאהלט די סומע: פארן שנאפס, אדער פארן אויסדריק פון זייער פארטיידיגער.

מיר וועלען נאך די הייסע זומער מאנאטען בעטען אונזערע לעזער, לעזערינס און קינדער ארויסצוזאגען זייער אינטעליגענטע מיינונג, אויף איין זייט פאפיר געשריבען מיט בלאען טינט, איבער דער זעהר וויכטיגער ברענענדיגער פראגע.

ווילסאנס
פליגען פעדס

קלין צו הענדלען. פארקויפט ביי אלע דראגיסטען, גראסערס און דזשענעראל סטארס.

פרייע פאסאזשירען

הערי סטורעם און סיסעל באבאק, ביידע ניט קיין מיטגליעדער אין דער נייגעגרינדעטער סיטיזענס ליגע, האבען געוואלט כאפען א פרייען פאהר, אויף אונזער באהן.

אורזאכע: עס איז געוועזען יום טוב, און זיי האבען געוואלט פראווען הלל אין דער אייגענער שוהל אין דערפעל נאפאנא. זענען זיי אריין אין א וואגאן פון דער קענעדיען נעישאנאל און הלך משה-מרדכי.

פאר דעם פארגעניגען זענען זיי געבראכט געווארען אין אונזער בית-המדרש און געמוזט באצאהלען דעם פרייז פון ביילעטען.

דערפון זעהען מיר אז עס איז נאך ווייט צו „פרייהייט".

א גוטער אפעטיט.

אין די איצטיגע היצען ווען עסען א „סטייק" איז א ביטער אפקומעניש, ווען מענשען באנוגענען זיך מיט א קאלטען אייז קריעם, אדער מיט א ביסעל זויערמילך האט א געוויסער טאם זיך פארגונען צו זאגען אז ער וואלט איינגעוויקעלט אלע פעטערסאנס און אלע טאמפסאנס אין „מאסטארד", פון זיי געמאכט א סענדוויטש און זיי אויפגעגעסען.

די פעטערסאנס האבען זיך דערשראקען פאר דעם צוגרויסען אפעטיט. איבערהויפט האבען זיי ניט געוואלט געוויקעלט ווערען אין סענדוויטשעס. פיר ליכט פארבלאנדזשען זיי צו א אידישע באנקעט אין הײ פארק, און פארקלאגט טאמ'ן צום משפט.

דער ריכטער האט אויסגעהערט דעם גרויסען עסער, און איהם אנגעזאגט ווייטער צו זיין פארזיכטיג מיט אזא אפעטיט און אזעלכע שרעקליכע היצען.

דער סערבישער קעניג וויל האבען מעהר אידען אין לאנד

בעלגראד, (איטא). (דורך פאסט).

בעת דער אוידיענץ פון בעלגראדער אויבערראבינער דר. אלקאלאי ביים קעניג, האט איהם דער קעניג צווישען אנדערע פראגען אויך געפרעגט, וויפיעל אידען עס וואוינען אין יוגאסלאוויען. אויפ'ן אויבערראבינער'ס ענטפער אז עס געפנען זיך 140,000 אידען, האט דער קעניג אין גרוים פארוואונדערונג געפרעגט: „נאר אזוי ווייניג?"

די יוגאסלאווישע פרעסע באמערקט, אז עס איז דער ערשטער פאל ווען א קעניג פון א לאנד זאל אויסדריקען אזוי אפען דעם וואונש נאך גרעסערער אידישער באפעלקערונג אין זיין מדינה.

די אידען פון יוגאסלאוויע פיהלען זיך שטאלץ מיט דער גוטער מיינונג וואס זייער קעניג האט וועגען זיי.

פרוי פארוואונדעט

מרס. קלארא סניידער פון 32 סט אלבאנס סטריט איז מיטוואך פארוואונדעט געווארען פון אן אויטאמאביל.

יעדער איד דארף פאטראניזירען
די קווין $ טעקסי
Main 0009-0110
די בילינגסטע פרייזען אין שטאט.
קורצע ראנס, 1—4 פאסאזשירען 50 ס.
רעגולאר ראן, 1—4 פאס. 1 דאלאר
א שטונדע; 1—4 פאס. 2 דאלאר
טעלעפאנירט מעין 0110, — 0009.
און מיר קומען צו אייך אין 3 מינוט.
אפען טאג און נאכט.

קומט אדער טעלעפאנירט פאר איינצעלהייטען
און פרייזען
אדווערטייזינג
אדווערטייזינג
פערלאנגט אדווערטייזינג
קלאסיפיצירטע אדווערטייזינג
רידערס
אלגעמיינע אדווערטייזינג
דיספליי אדווערטייזינג
קלאסיפייד דירעקטארי אדווערטייזינג
דער „אידישער זשורנאל"
251-253 קווין סטריט וועסט
טעלעפאן עדלייד 3967

THE HEBREW JOURNAL
דער אידישער זשורנאל
H. Winberg, Pres. & Gen. Mgr.
The Only Daily Jewish Newspaper In The Province of Ontario
PUBLISHED BY
CANADIAN JEWISH PUBLISHING Co. Ltd.
251—253 Queen Street West Telephone Adelaide 3967
Subscription Rates $6 PER YEAR, $3.50 SIX MONTHS
Single Copy — 3 cents
Entered as Second Class Mail Matter at C. P. O. Toronto Ont. January 22nd 1913

שבת און זונטאג אין די שוהלען

טאראנטא פארנעהמט אין דער אידישער הילפס־ארבייט א באזונדערן פלאץ, און מעגען אנדערע געביטען פארנאכלעסיגט ווערען, איז אבער ניט אלעס פול נאר מיט חסרונות. נאר עס זענען פאראהאן מעלות אויך.

און איינע פון די מעלות איז, אז וואס די אידישע טאראנטא נעהמט אונטער, טוט זי דאס אויף א גאנץ איבערגעגעבענעם אופן. אהן שום זייטיגע כונות און פניות. עס איז נאך ביי אונז ניט פארלוירען געגאנגען אין גאנצען דער אלטער אידישער צדקה־געפיהל, און עס קלאפט נאך ביי פיעלע דאסווארעמע אידישע הארץ.

און איינע פון די ארבייטען, ביי וועלכע די אידישע טאראנטא האט זיך באזונדערס אויסגעצייכענט אין די לעצטע זעקס חדשים, איז די הילפס־טעטיגקייט פאר די אימיגראנטען.

טאראנטא איז ווייט איבערגעשטיגען די אנדערע שטעדט אין דעם אופן, ווי אזוי די אימיגראנטען ווערען דא ביי אונז באזארגט און איינגעארדענט.

מען דערצעהלט, אז דער וועג ווי אזוי טאראנטא באהאנדעלט די אנקומענדע אידישע אימיגראנטען־גרופעס, האט שוין א נאמען אפילו אויף יענער זייט ים. און אלע רייסען זיך דארום אריינצופאלען אין טאראנטא'ס קוואטא.

דאס איז גאנץ שעהן, אבער ווען מען וויל דעם דאזיגען נאמען אנהאלטען, מוז מען פארזעצען צו טאן די זעלבע גוטע ארבייט, און דאס קען נאר געטאן ווערען, ווען דער אימיגראציאנס־קאמיטעט וועט האבען גענוג שטיצע.

איין גרופע איז אנגעקומען היינטיגע וואך, ווייטערע גרופעס ווערען אויך ערווארט, און מאטעריעלע שטיצע איז דארום דרינגענד נויטיג.

די טוער האבען דארום באשלאסען איינצוארדענען אויף היינטיגען שבת און זונטאג (תשעה באב) א זאמלונג אין די שוהלען, וואו אלע וועלען אויפגעפאדערט ווערען בייצושטייערן צום הילפס־פאנד.

דארפען מיר ווייטער אפעלירען פאר דעם ? מיר גלייבען אז עס איז איבעריג.

טאראנטא האט זיך פארפליכטעט צו באזארגען א געוויסע קוואטא פון די אימיגראנטען־גרופעס, און טאראנטא דארף האלטען ווארט.

און ווען יעדער וועט נאר טאן זיין טייל, זיין פליכט, וועט די ארבייט קענען פארגעזעצט ווערען אזוי שעהן, ווי ביז יעצט.

די טוער גיעבען אוועק זייער צייט, מיה און געלט פאר דער אימיגראציאנס־ארבייט — און עס וועט זיכער ניט זיין קיין גרויסער קרבן פון קיינעם, עטוואס בייצושטייערן צו דער דאזיגער ארבייט.

אין אלע שוהלען וועלען געמאכט ווערען זאמלונגען — זאל קיינער זיך ניט אפזאגען פון בייצושטייערן זיין חלק.

—):o:(—

ענדליך די פארשטענדיגונג

—):o:(—

די פארשטענדיגונג צווישען ענגלאנד און רוסלאנד, צו וועלכען מען איז ענדליך געקומען טראָץ דעם וואס די זאך האט זיך שוין געהאט ארויסגעוויזען צו זיין אוממעגליך, האט, ווי מיר האבען שוין נעכטען אנגעוויזען אויף דעם פלאץ, אפגעשאפט א סך שוועריגקייטען אין אייראפע'ס מעגליכקייט, צו קענען קומען צו זיך.

און באזונדערס מיינט די פארשטענדיגונג זעהר פיעל פאר אן עקאנאמישער אויפלעבונג, און פאר א פארגרעסערטען האנדעל, דער הויפט לעבענס־נערוו פאר אינדוסטריע.

ענגלאנד ליידט פון מיליאנען ארבייטסלאזע, צו וועמען די רעגיערונג מוז טיילען חלוקה־געלדער, אום זיי זאלען ניט שטארבען פון הונגער, צו דער צייט וואס די פאבריקען פוסטעווען אדער ארבייטען מיט פארקלענערטע מאנשאפטען. און צו דער זעלבער צייט, ווען ענגלאנד נויטיגט זיך אין אויסלענדישע מערק, און קען ניט פראדוצירען צוליעב זייער מאנגעל, נויטיגט זיך די ריזיגע רוסלאנד אין די אלע זאכען, וואס די ענגלישע פאבריקען קענען פראדוצירען. אבער אז ביידע לענדער זאלען קענען האנדלען, איז נויטיג אי א געוויסער אינטערנאציאנאלער קרעדיט, און אי א געוויסע פאליטישע פארשטענדיגונג.

און דאס האט ענדליך די קאנפערענץ געבראכט.

די רעזולטאטען דערפון קענען זיין זעהר באדייטענדע פאר ענגלאנד און רוסלאנד, ווי בכלל פאר דער פארשנעלערונג פון אייראפע'ס שנעלערען קומען צו זיך, אי עקאנאמיש און אי פאליטיש.

* * *

און צוזאמען מיט דער ידיעה וועגען דער רוסיש־ענגלישער פארשטענדיגונג, איז אויך אינטערעסאנט א צווייטע ידיעה פון לאנדאן, אז ענדליך האט מען אויף דער דארטיגער קאנפערענץ געפונען א וועג ווי אזוי מעגליך צו מאכען, אז די פראנצויזען זאלען עוואקואירען דעם רוהרגעגענט, א זאך וואס האט די גאנצע צייט געבילדעט די הויפט־אקס, ארום וועלכען עס זענען פארגעקומען פיעלע מיספארשטענדנישען ארום די אלייאירטע אינטערעסען.

לויט דער ידיעה, זאל פראנקרייך ניט נאר וויליג זיין אפצולייזען דעם רוהר, נאר אויך אונטערצושרייבען א קאמערציעלען אפמאך מיט דייטשלאנד, און אז הער שטרעסעמאן, דער דייטשער אויסלענדישער מיניסטער, זאל זיך האבען אויסגעשפראכען, אז אלעס קען נאך פארענדיגט ווערען אין די קומענדע עטליכע טעג, און אז ארום דעצעמבער זאל שוין פונקציאנירען דער דייטש־פראנצויזישער קאמערציעלער אפמאך.

די צוויי פאסירונגען, די ענגליש־רוסישע און די דייטש־פראנצויזישע פארשטענדיגונגען זענען דארום פון גרויס באדייטונג.

ליטעראַרישע נאָטיצען

פון א. ר.

מיר האבען שוין אין אונזערע „נאטיצען" געשריבען וועגען א. אלמי אלס דיכטער, ווען עס איז פאראויסגעגאנגען ערשיענען זיין בוך „ביי די ראנדן", כאראקטעריזירענדיג זיי אלס האלב־פילאסאפישע לידער. א. אלמי שרייבט אבער ניט נאר ערנסטע לידער, נאר אויך הומאריסטישע. פאר זיינע ערנסטע לידער האט זיך א. ח. שעפס גענומען דעם נאמען „א. אלמי", און פאר זיינע הומאריסטישע דעם נאמען „עליאש".

עליאש און א. אלמי זענען דארום גאנץ נאהענטע קרובים, און אזוי ווי אין בוך־פארם האבען מיר נאר ביז יעצט געהאט א. אלמי'ס ערנסטע לידער, זענען יעצט אויך ערשיענען אין בוך־פארם עליאש'ס הומאריסטישע לידער אונטערן נאמען „עליאש'ס קעניגרייך" און ארויסגעגעבען פונ'ם ווארשאווער פנחס גראבארד פארלאג.

די מעהרסטע לידער זענען שוין געווען געדרוקט אין פארשיעדענע אמעריקאנער און קאנאדער צייטונגען. דאך האט עס דער שרייבער יעצט ווידער געלעזען מיט אינטערעס.

עליאש ווי אלמי האבען די מעלה פון שפראך־פליסיגקייט, און עס איז תמיד א פארגעניגען איהם צו לעזען.

די נייע אויסגאבע ווערט פון א. אלמין באצייכענט אלס הומאריסטישע ליעבעס לידער.

* * *

מיר האבען אין דער אידישער ליטעראטור גאנץ ווייניג אויסגאבען, וועלכע זאלען זיין געווידמעט א שרייבער, און בפרט נאך איינעם, וואס שרייבט ניט לאנג — אזא לוקסוס האבען מיר זיך דערווייל נאך ניט פארגינט.

עס איז דארום געווען פאר אונז אן אמת'ע איבעררראשונג צו זעהן חיים ליבערמאנ'ס עסיי וועגען ערנסט טאלער, וועלכע האבען זיך פריהער געדרוקט אין דער „פרייער ארבייטער שטימע" אין בוך־פארם.

ערנסט טאלער איז א איד, \ אבער ווייזט אויס אז זיין דייטשע שפראך שטעלט איהם אוועק אין א בעסערען גודל ווי פון פיעלע אידישע שרייבער.

חיים ליבערמאנס אויסגעצייכענטער ליטעראַרישער סטיל און די ברייטע, טיעפע אפהאנדלונג מאכען די עסיי א וויכטיגען בייטראג צו דער אידיש־קריטישער ליטעראטור. ערנסט טאלער פארנעהמט יעצט דעם פאדערגרונד צווישען מאדערנע דראמאטורגען, און דורך ח. ליבערמאנס „ערנסט טאלער די טראגעדיע פון א זוכענדיגען גייסט" (ארויסגעגעבען פון פארלאג „פעדער") קען זיך דער לעזער פולשטענדיג באקענען מיט זיין שאפען.

* * *

דוד פרישמאנ'ס פרוי האלט ערגעץ א רעסטאראן אדער „באארדינג הויז" צו ערנעהרען זיך, י. ל. פרצ'ס אלמנה שטארבט פאר הונגער אין ווארשע, און וועגען דער אלמנה פון אונזער זיידען, האבען מיר אין ווילנער „טאג" לעצטענס באגעגענט פאלגענדען נאטיץ :

„דער אדרעס פון מענדעלי מוכר ספרים פאמיליע צו שיקען הילף איז : מאדאם אבראמאוויטש, ריעגטארנא 14, אדעסא."

און מיר זענען נאך דאס עם הספר, און גרויסען זיך נאך ביי יעדער געלעגענהייט מיט'ן דאזיגען טיטעל.

* * *

אין ריגע איז לעצטענס ערשיענען אין א לעטישער איבערזעצונג י. ל. פרצ'ס באקאנטע דערצעהלונג „אויב ניט נאך העכער".

* * *

אין קראקא, איז לעצטענס געשטארבען (כ"ב סיון) דער אידישער היסטאריקער פייוועל וועטשטיין, וועלכער האט פיעל אויפגעטאן פאר דער געשיכטע פונ'ם פוילישען אידענטום.

פון די פארעפענטליכטע ארבייטען זיינע זענען באקאנט די פאלגענדע :

1) קדמוניות מפנקסאות ישנים — לקורות ישראל בפולין בכלל ובקראקא בפרט, תרנ"ב.
2) תולדות ר' חיים נתן דעמביצער תרנ"ג.
3) לתולדות שי"ר (ר' שלמה יהודה ראפאפארט) תר"ס.
4) חליפות מכתבים בין רא"י ווייצענפעלד וחכמי זמנו. פרק לתולדות ההשכלה. תר"ס.
5) דברים עתיקים לקורות ישראל וחכמיו רבניו ומנהיגיו בפולין בכלל ובקראקא בפרט, תרס"א.
6) לתולדות גדולי ישראל תרס"ד
7) שברי לוחות. בקרת על ס' לוחות זכרון, תרס"ח.
8) התורה והחיים (בקרת על שיטת רב צעיר בענין הרחבת התורה וצמצומה), תרס"ב.
9) לתולדות ישראל וחכמיו בפולין ב"ח, תרע"ג.
10) תולדות אנשי שם בקראקא תרס"ט.

חוץ דעם זענען א סך פון זיינע היסטארישע ארטיקלען צוזאווארפען אין פיעלע צייטשריפטען, און עס זענען אויך געבליבען פיעלע מאנוסקריפטען.

אויף א בית עולם אהן קברים

(איינדרוקען פון א באזוך אין דעם קרעמאטאריום אין סינסינעטי, אהייא)

פון דוד אידעלסבערג

באזוכענדיג די טעג סינסינעטי, אהייא, איז מיר איינגעקומען צו הערען אין א געזעלשאפט פון אידען א דיסקוסיע איבער דער צוואה פון דעם נאר וואס פארשטארבענעם אידישען שריפטשטעלער, פראפ. יצחק אייזיק הורוויטש, צו פארברענען זיין קערפער. און אין איינוועגס איז אויך דערמאנט געווארען דער פאקט, אז אויך דער בארימטער אידישער געלעהרטער דר. גאטהארד דייטש, וועלכער איז פאר לאנגע יאהרען געווען פראפעסאר אין דעם סינסינעטיר היברו יוניאן קאלעדזש, איז, אין איינקלאנג מיט זיין צוואה, ניט באערדיגט געווארען, נאר זיין קערפער איז קרימירט געווארען אין דעם סינסינעטיר קרעמאטאריום.

וואס אנבעלאנגט דער מענשהייטס אלוויכטיגען פראבלעם, צי זאלט איהר מיך נאכ'ן טויט באגראבען אדער איהר זאלט מיך פארברענען, בין איך, דעם אמת געזאגט, נאך ניט געקומען צו קיין באשלוס. כ'בין אבער געווען זעהר נייגעריג זיך צו באקענען מיט דעם אופן, דעם פלאץ, די אומשטענדען, אויף וועלכע יענע צוויי אידישע געלעהרטע האבען זיך „טראנספארמירט" פון דער וועלט אויף יענער וועלט, און אויב מעגליך, אויך צו זעהן דעם פראצעס פון אט דער לעצטער מענשליכער טראנספארמאציע וואס איך האב נאך קיינמאל ניט בייגעוואוינט.

דער קרעמאטאריום געפינט זיך בלויז עטליכע מינוטען גאנג פון דעם סינסינעטיר היברו יוניאן קאלעדזש. עס האט זיך ניט ווילענדיג א טראכט געטאן וועגען דער סמיכות הפרשיות... נאר מוחל ! כ'האב זיך געלאזען געהן אהין אין דער באגלייטונג פון מיינעם א סינסינעטיר פריינד. גלייך דער אריינפאהרוועג צום קרעמאטאריום מאכט דעם איינדרוק פון א וועג צו „יענער וועלט", פון א מין „להבדיל בין חיים למתים". עס געהען צוויי וועגען : איינער דער געוועהנליכער שאסעע — פאר די לעבעדיגע; דער צווייטער, צו אט דעם „מאדערנעם בית עלמין" — אן אילוסטראציע, אויב איהר ווילט, פון דעם באוואוסטען פסוק : „אט זענען צוויי וועגען" — אבער ניט צום אויסקלייבען.

דער וועג צום קרעמאטאריום איז בארעקט מיט דריבנע שטיינער, באשאטענט מיט ביימער פון ביידע זייטען, און איהר געהט בארג ארויף. די זון שיינט אויף דעם וועג ניט אריין — אוים זון ! מיר קריכען ארויף אויפ'ן בארג — אט איז די געביידע. גרויס, שעהן, געבויעט פון גרויע שטיינער און ס'האט מעהר דעם אויסזעהן פון א שלאס, איידער פון אזא סארט „בית הקברות". מיר קוקען זיך ארום אין פראנט, מיר זעהען ניט קיין אפענע טיר. בלויז אין דער זייט באמערקען מיר אן אפען טירעל וואס פיהרט ארונטער אין א קעלער. געהען מיר אין קעלער אריין.

גלייך ביים ארונטערקומען דערפיהלען מיר ווי א שטארקע היץ שלאגט אונז אין פנים... מיר דערזעהען אז די היץ קומט פון א גרויסען אויווען. מ'קאן זאגען, א באק אויווען. מיט צוויי אריינרוקס פלעצער מיט באזונדערע טירלאך. אויף דער לינקער זייט פון דעם אויווען זענען די טירלאך געווען ברייט אפען, און אינווייניג איז געווען א קאסטען וואס האט זיך געבראטען... פון אט די אפענע טירלאך האט דאס ארויסגעשפארט די היץ אויף אונזערע פנימ'ער. עס איז טויט שטיל.. פינסטער און מיר פיהלען אביסעל אימה'דיג פון דעם בילד און אויך : אפשר איז אונז גארניט ערלויבט דא אריינצוקומען. וואו זענען מיר פארקראכען און ביי קיינעם ניט געפרעגט ? מיר געהען ארויס. מיר'ן בעטען ערלויבעניש. אויף דעם זעלביגען בארג געפינט זיך א קליין הויז. און פון דרויסען שטעהט א יונגער פעסט געביטעטער מאן און ארבייט ארום הויז זאכען. זיין פנים איז ערנסט אבער פריינדליך און ער מאכט דעם איינדרוק פון א פרומען גאטס־פורכטיגען אמעריקאנער. מיר באגריסען איהם און ערקלעהרען, אז מיר זענען צייטונגס מענשען, און מיר וועלען איהם זיין דאנקבאר אויב ער וועט זיין אזוי פריינדליך און אונז צייגען אלץ וואס איז דא צו זעהן אין דעם קרעמאטאריום, פון וועלכען ער איז דער אויפזעהער.

גערן.

ער פיהרט אונז אריין אין „טשעפעל", א גרויסער זאל, אין וועלכען מען איז מספיד די פארשטארבענע. אין דעם זאל שטעהען רייהען מיט לאנגע בענק ווי אין א שוהל. אויבען אן, ביי דער מזרח וואנט, איז פון איין זייט א פולפיט ביי וועלכען עס רעדען די מספידים. און דער צווייטער זייט זעהט איהר אין דער פאדלאגע אן עפענונג אין דער גרויס און פארם פון אן ארון. דורך אט דער עפענונג ציהט מען ארויף מיט קייטען די מטה פון בייסמענט, און נאך די הספדים און צערעמאניעס לאזט מען זי צוריק ארונטער דורך דעם זעלבען פלאץ.

מיר קוקען אויף די אנדערע דריי ווענט פון זאל און באמערקען אז אין זיי זענען איינגעמויערט מעטאלענע בראנזירטע קעסטעלאך, אזוי ווי די באקסלאך אין א פאסט אפיס. נאר יעדע באקסעל דא איז באדייטענד גרעסער, 14 ביי 14 אינטשעס. וואס איז דאס ?

דער מאן נעהמט ארויס א שליסעל און עפענט אויף איינע פון די „קאמפארטמענטס". דאס ערשטע וואס מען זעהט איז די פאטאגראף פון א מאן, און הינטער דעם, 6 אדער 8 בלעכענע, רונדיגע, פארמאכטע באקסלאך.

„דא ליגט — ערקלעהרט דער מאן — א גאנצע פאמיליע. דאס בילד איז פון דעם פאטער פון דער פאמיליע. אין אט דעם באקסעל איז ער אליין, אין דעם צווייטען זיין ווייב, אין דריטען זיין טאכטער, אין פערטען זיין מוטער, א. א. וו."

ער עפענט אויף איינס פון אט די קברים קעסטעלאך. אלץ וואס איז צו זעהן פון דעם פאטער, מוטער, אדער טאכטער איז, קליינינקע, ווייסע שטיינדעלאך, געמישט מיט ווייסע אש.

„דאס זענען די ביינער פון דעם פארשטארבענעם. דאס איז אלץ וואס בלייבט פון איהם נאך דער קרעמאציע. פון דעם פלייש בלייבט גארניט. עס פארשווינדט מיט'ן רויך, „אדער עס געהט זיך פאנאנדער צו זיינע עלעמענטען".

„וויפיעל בלייבט פון דעם מענשליכען קערפער נאך דעם קרעמאציע פראצעס ?"

„אלעס וואס איהר זעהט דא אין דעם באקסעל. פון א גרויסען מענשען פון 7 ביז 9 פונט; פון א קינד — פון 4 ביז 6 פונט".

דיזע קעסטעלאך אין די דריי ווענט פון דעם „טשעפעל" פון אויבען ביז ארונטער, אזוי ווי צוויי איילען פון דער ערד, זענען אלזא די „קברים" פון די פארשטארבענע. פאר אט די „קברים" ווערט געצאהלט „רענט" (דירה־געלט) א געוויסע סומע יעהרליך, און זיי ווערען געהאלטען פארשלאסען. אויב איהר האט זיך אין אייער לעבען אויסגעשטאנען געבערענטע צרות פון דעם לענדלארד, זאלט איהר איבער הונדערט און צוואנציג יאהר אלזא אהין ניט אריינמופען, ווייל דאס איז א דירה וואו מען מוז צאלען רענט, אפילו נאכ'ן טויט. אפשר ניט אזא הויכע רענט — אבער רענט „דושאסט דהי סיים". און א קאלעקטאר קומט דאס איינמאהנען פונקט ווי ביי אייער לעבען, אויב דער קרוב זאל דעם „לענדלארד" (די סינסינעטיר קרימיישאן קאמפאניע) לאזען ווארטען לאנג „איבער דעם ערשטען"...

דעם קרוב ווערט געגעבען א שליסעל צו דעם „קבר" פון זיינע נאהענטע און ער קאן צו יעדער צייט קומען אויף „קבר אבות". ער געהט אריין, שליסט אויף דאס קעסטעלע, און „זעהט זיך" מיט זיין טאטע־מאמע, מיט די עטליכע פונט ביינער וואס איז פון זיי געבליבען.

ניט אלע אבער מאכען זיך זייער דירה אין דער באקסעל פון יענעם טשעפעל. לויט דער ערקלעהרונג פון דעם אויפזעהער, זענען פאראן פיעלע קרובים, וואס נעהמען בעסער אהיים זייערע עטליכע פונט טאטע אדער מאמע און האלטען דאס בלעכענע רונדיגע באקסעל ביי זיך אין הויז, ווארום נאך דער קרעמאציע איז עס אן אבסאלוט ריינע דורכגעלייטערטע זאך, עס איז ריין פון אירגענד וועלכע מיקראבען, באצילען אדער אנדערע מענשליכע אנשיקעניש. עס איז דורכאויס געזיכערט געגען יעדער סכנה פאר די לעבעדיגע און עס קאן געהאלטען ווערען אין הויז פאר דור דורות. אזוי צ. ב. האבען געטאן די קרובים פון פראפ. דייטש. נאך דער קרעמאציע האבען זיי זיינע ביינער אהיימגענומען... און אזוי האבען געטאן הונדערטער אנדערע.

עס זענען אבער פאראן פעלע, וואו די באקסלאך ווערען איבערגעלאזען אין קרעמאטאריום. קיינער פון דער פאמיליע קומט זיי ניט אפנעמען, און עס זענען אויך מיט דער קאמפאניע ניט געמאכט געווארען קיינע ארענדזשמענטס וועגען א דירה און דירה געלט. פאר אזעלכע פעלע איז פאראן אין בייסמענט א זייטיג קעמערל מיט א שענקעל, אין וועלכען אזעלכע באקסלאך ווערען געהאלטען אלס „אנקליימד".

עס איז אלזא דא א וועג אפילו נאכ'ן טויט, ווי זיך אויסצודרעהען פון דירה־געלט.

דורכקוקענדיג די אלע מערקווירדיגקייטען אין טשעפעל, האט אונז דער מאן ארונטערגעפיהרט אין בייסמענט, וואו, ווי דערמאנט מיר זענען שוין געווען. ער האט גענומען אונז צייגען דעם „באקאויווען". באמערקענדיג אז איין פאר טירלאך פון דעם אויווען איז אפען, האט ער זיי מיט גרויס שנעלקייט פארמאכט, ווי ער וואלט פאר עפעס מורא האבען... ער האט אונז ערקלעהרט, אז אונטער די רעגולאציעס פון דער קאמפאניע, טאר דער אויווען ניט זיין אפען ווען א מענשליכער קערפער ברענט אינוועניג. ניט וויסענדיג זענען מיר אלזא פארקראכען אין דעם בייסמענט ווען דער אויווען האט זיך געברענט און מיר האבען געפיהלט אויף אונזערע פנימ'ער די היץ פון א ברענענדען קערפער.

לויט דער מאן האט אונז דערנאך ערקלעהרט, האט זיך דא אין דעם אויווען געברענט דער קערפער פון א דעטראיטער פרוי, וועלכע איז אהין געבראכט געווארען מיט דער באהן איינינג שטונדען פריהער און איז נאר וואס געהאט אריינגערוקט געווארען אין דעם „באקאויווען".

ביז א קערפער ווערט אויסגעברענט עס זאל פון איהם בלייבען פון 7 ביז 9 פונט, נעהמט בלויז עטליכע שטונדען. לויט דעם מאנ'ס ערקלעהרונג, הייסט עס אז דער קערפער ווערט גארניט פארברענט — ער ווערט „אויסגעטריקענט". עס איז ניט קיין אויווען מיט א פייער אין דעם געוועהנליכען זין פון ווארט, נאר א מין „פוירנייס", באהייצט מיט „קאוק", און די טעמפעראטור פון דעם פוירנייס איז אזא הויכע, אז פון איהר קאן צושמאלצען ווערען אייזען אדער שטאהל. אזא גראד היץ ווערט געמאכט אין דעם אויווען, איידער דער קערפער ווערט אריינגערוקט אהין. עס געהט ניט קיין רויך, עס מאכט זיך ניט קיין סאזשע און עס פיהלט זיך ניט קיין ריח. „די היץ איז אינדירעקט". דאס פלייש ווערט ניט פארברענט — עס ווערט בלויז עוואפארירט". ווי א פליסיגער שטאף. די שטארקע היץ ציהט אויס די מעהר ווידערשטאנדבארע טיילען פון דעם קערפער אזוי שנעל און גרינדליך, אז זיי פארשווינדען „צוריק צו זייערע עלעמענטען" אהן די אלע ערשיינונגען

(פארזעצונג אויף פיידזש 5)

א בריעף פון דער היים

פון אברהמיל

ווי געהט עס דיר, מיין בעסטער פריינד,
ווי לעבט זיך עפעס דארטען —
אין לאנד, וואו אלע שארען געלד
מיט לאפעטעס, ווי ספארטען ?

ביי אונז די לאגע בייט זיך אפט,
די שטימונג און געזעצע,
אזוי ווי ביי די „שווארצע לייט"
אין אפריקא — די נעצען.

פון נעכטען „נעפליים" גליקליכע
היינט געהען „אום" דערשלאגען :
דער „סאוונארקאם"—פריוואט־געשעפט
פון מארק זוכט צו פאריאגען.

און די רעגירונג לייגט די האנט
אויף מסחר און פאבריקען,
און זוכט מיט גרויסע שטייערן
די קרעמער צו דערשטיקען...

כאטש די פאליטיק קומט איהר אן
גאנץ שווערלאך — דורכצופיהרען.
פון גרעניץ סחורות שמוגלעט מען
דורך לעכער און דורך טירען.

דער גרויסער סוחר שרעקט זיך ניט
פאר גזירות און „נאלאגען"!
ער הייבט די פרייזען, און דעם יאך
די קונים מוזען טראגען...

און דער „האוזהביר" געהט אן
אין אלע „קאמנארכאז'ען"...
הכלל, אויף די נגידים מעגסטו
זיך, ברודערקע, פארלאזען !...

די קליינע בעלי־בתים'לאך
דערפאר איז נעבאך ביטער,
פרנסה — קוים פון האנט אין מויל
מיט מאטערניש און ציטער...

זיי האבען קיין פראטעקציעס
צו רויטע „פאראטקאמ'ען",
מיט טעראר און נאלאגען זיי
פאר'חתמ'עט מען די קראמען.

און ווייסטו, ווער דער „מאהנען" איז
פון די „געשעפטס־פאראטקעס"
דער רויטער נחמן־זלמנ'קעס,
דער אלטער „העלד־אין־גאטקעס"...

אמאל, געדענקסט, האט ער געהערט
צו יענע „באיעוויקעס",
וואס פלעגען מיט די „שפייערס" געהן
צו די פאגראם־מוזשיקעס;

און פון דער „צדקה־גדולה" געלט
פארלאנגען, און ניט בעטען
פאר „סאמאאבאראנע" — מיט
„געפילטע" פיסטאלעטען

היינט זיצט זיך „נאח'קע" אין קאנטאר
פון „פאראטקאם" מיט נדלות
און רייסט פאר שטייערען א פעל
פון סוחרים, ווי פון פארלעס...

און איינמאל הער פון נאח'קעס קאפ
— וועהטאג איהם אין פנים ! —
ער האט באשטימט אויף א נאלאג
פאר שוחטים און רבנים...

און שטעלט א איד וואו „חופה", צי
ער פראוועט נאר א ברית'על,
באצאהלען מוז ער שטייערן —
טשערוואנצעס נאר — א שיסעל...

נאר „רויטע" ברית'ען זענען פריי
פון שטייערען „קאזיאנע",
ווייל „נאח'קע" זעלבסט דארט „סנדק" איז
און ברענגט נאך א מתנה...

און גאט ווייס, צי דער „תכשיט" וועט
אמאל ביי אונז אהן שהיות
קיין שטייער ניט ארויפלעגען
אויף מצה און „עליות"!...

די „שוהל" ברוך־השם, איז פוסט,
ווי אונזער מארק אין „חגא"...
מיר האבען שוין א „לעבעדיגע"
נייע „סינאגאגע"...

די נייע „דאוונער", מ'שטיינס געזאגט,
באשטעהט פון „משוגעים",
וואס שרייבען פאר „רעליגיע"
מיט „קאמוניזם" תנאים...

און זוכען די „סאוועט־סיסטעם"
באווייזען מן־התורה,
און פראווען יאהרצייט נאך סווערדלאוו
און שטעלען איהם א מנורה...

זיי האבען אויך א נייעם רב,
וואס פאסט פאר א טעאטער...
פון דער „יעווסעקציע" סמיכה האט
דער איד, אלס אגיטאטאר...

ווען שווער אויפ'ן הארצען ווערט
פון גאנצען „דור־הפלגה",
דאן געה איך זעהן דעם „וואדעוויל"
אין „זייער" סינאגאגע...

עס בליהט די אידישע קולטור,
ווי קראפיווע, אין שטעדטעל;
מיין סענדער קען „גימנאסטיקע"
נאר „עברי" — ניט קיין בלעטעל.

די מלמדים האלטען שוין ניט אויס
די רדיפות און דעם טעראר,
אין „ראטען־שוהלען" ארבייטען
א סך פון זיי, אלס לעהרער...

א דוחק איז אין לעהרער דארט,
און נאך מעהר אין „תלמידים"...
און מאנכע „קנעלען" לעקציעסווייז
אין הייזער פון נגידים...

סטודענטען רייכע שליסט מען אויס
פון אוניווערסיטעטען,
מען זעהט זיי איצט אין קארטען־קלוב,
אין אלע קאבארעטען...

א סך פון זיי — פאר ווייטאג — היינט
גאר נעהמען זיך דאס לעבען...
פאר „פראלעטאריער" — בילדונג נאר
איז פריי דא צו פארגעבען !

די רייכע טאטעס אידישע
דאך גיבען זיך אן עצה,
א „רויטע לאטע" טוט מען אן,
די קינדער אויף דער פלייצע.

מען הייסט זיי אין דעם „קאמסאמאל"
א ווילע טעטיג ווערען...
און פאר א „קאמוניסט" איז דאך
די הויכשול פריי — און לערן !...

———

ביי מיר דערווייל, לייכטער איז,
דער מצב גאנץ „מבולה"...
די קינדער מיינע דארפען ברויט
און שיך — נאך מעהר ווי „שולע"...

רבנים וועלען שוין פון זיי
ניט אויסוואקסען מסתמא...
ווייל אין דער „לעבעדיגע־שוהל"
איז מיטגליד — זייער מאמע...

[illegible] איך אין מארק דעם גאנצען טאג
פרנסה זוך בחינם,
איצט זיי א „יאט", און שיק מיר צו
א צוואנציגער א „גרינעם" !

עקזעמא
איהר עקספערימענטירט ניט ווען איהר נוצט דר. טשייס'עס אינטמענט פאר עקזעמא און הויט־איריטאציאנען. ס'העלפט גלייך און היילט ביסלעכווייז די הויט. סעמפעל באקס פון דר. טשייס'עס אינטמענט — פריי, ווען איהר דערמאהנט די צייטונג און שיקט 2ס. סטעמפ פאר פאסטעדזש. 60ס. א באקס; ביי אלע דילערס, אדער עדמאנסאן, בייטס און קאמ., לימיטעד. טאראנטא.

דאס ניבעלונגען ליעד

(עלטסטער און גרעסטער עפאס פון דייטשען פאלק)

אידיש פון ח. ל. ג—ן.

1.

פרינצעסין קריעמהילד.

אמאל, מיט א פופצהן הונדערט יאהר צוריק, האט געקעניגט איבערן לאנד בורגונד דער מלך דאנקראט און די מלכה אוטע. זיי האבען געהאט דריי זיהן: גונטהער, גערנאט און גיזעלהער און איין זעלטען שעהנע טאכטער: קריעמהילד. ווען דער מלך איז געשטארבען איז דער טראהן איבערגעגאנגען צו גונטהער, זיין בכור. ער האט געקעניגט מיט גרויס חכמה, און זיין הויפט־שטאדט איז געווען ווירמייזע, אויפ'ן טייך רהיין.

קריעמהילד, דעם יונגען מלך'ס שוועסטער, האט זיך אויפגעהאדעוועט אין פארשלאסענעם פאלאץ פון איהר מוטער, די מלכה אוטע. איינמאל כאפט זי זיך אויף פון שלאף אן אומרוהיגע: זי האט געזעהן א מאדנעם חלום. זי איז גלייך אוועק צו איהר מאמען און געזאגט:

— מאמע, מיר האט זיך געחלומט, אז איך האב געהאט א פאלקע (סאקאל) וועלכען איך האב זעהר ליעב געהאט. פלוצלינג זענען געקומען צופליהען צוויי אדלערס און איהם פארצוקט. וואס זאל עס באדייטען?

— מיין קינד, האט די מאמע געענטפערט צוטראגען, דאס מיינט אז דו וועסט זוכה זיין צו האבען א נאבעלען פרינץ פאר א מאן. די צוויי אדלערס זענען די רוצחים, וועלכע וועלען איהם ערמארדען.

קריעמהילד איז אוועק א פארארמערטע.

2.

פרינץ זיעגפריעד

בימים ההם, אין יענע טעג האבען אין נידערלאנד געקעניגט דער מלך זיעגמונד און די מלכה זיעגעלינדע. זיי האבען שטאלצירט מיט א סך זאכען, אבער מעהר ווי מיט אלץ האבען זיי זיך גרויס געהאלטען מיט זייער בן יחיד און יורש־עצר זיעגפריעד, וועלכער איז שוין געווען א היבשער בחור'על. ווען עס איז געקומען די צייט איהם צו מאכען פאר א ריטער (קאוואליער) האבען זיי געמאכט א גרויסען מאלצייט און פאררופען אלע ארמיגע ריטערס, זיי זאלען קומען עסען און טרינקען און פארמעסטען זיך אין העלדענטאטען. הגם זיי זענען אלע געווען באריהמטע גבורים, דאך האט דער יונגער זיעגפריעד זיי אלעמען אריבערגעשטייגט מיט זיינע גבורות. די שמחה פון זיינע עלטערען איז געווען אין לשער. זיי האבען געגעבען יעדען איינעם טרינקען און עסען מאכלי־מלכים און קאסטבארע מתנות — כיד המלך.

ווען די גאנצע שמחה איז אריבער, איז געגאנגען דער בן מלך צו זיין טאטע־מאמע און געזאגט:

— מיינע ליעבע עלטערען איך האב געהערט אז ערגעץ וואו, אין לאנד בורגונד איז דא א בת מלכה מיט'ן נאמען קריעמהילד און אז שעהנער פון איהר איז גאר ניטא אויף דער גאנצער וועלט. איך וועל קיינמאל ניט רוהען ביז וואנען זי וועט זיין מיין ווייב.

אומזיסט האבען די עלטערען איהם געוואלט אפרעדען. ער האט זיך איינגעעקשנט אין פארפאלען. ער האט מיטגענומען עלף גבורים און זיי אנגעטאן אין די שעהנסטע מלבושים. נאך 7 טעג רייזע אויפ'ן טייך רהיין איז ער ענדליך געקומען צו דער שטאדט ווירמייזע.

3.

זיעגפריעד'ס נצחון.

ווען די צוועלף גבורים, הויכע, שעהנע און פארפוצטע, זענען אראפ אויפ'ן ברעג, איז די גאנצע שטאדט זיי געלאפען אנטקעגען. דער מלך גונטהער האט געפרעגט ביי זיין אנקעל האגען, ווער עס זענען די משונה'דיגע געסט, און יענער האט איהם געענטפערט:

— מיר דוכט, אז דער וואס רייט פאראויס איז דער באריהמטער גבור זיעגפריעד וועלכער האט אוועקגערויבט דעם באריהמטען אוצר פון די ניבעלונגען, און וועלכען עס האט זיך אויך געפונען דער „טארנקאפע", אזא מאנטעל, וואס ווער עס טוט איהם אן ווערט א רואה ואינו נראה. דאס איז דער זעלבער זיעגפריעד וואס האט ביינגעקומען דעם מאוים'דיגען דראגאן און האט זיך נאכדעם אויסגעבאדען אין זיין בלוט. דארום איז זיין הויט הארט געווארען ווי הארן און האט פאר קיין זאך קיין מורא. נעהם איהם אויף מיט כבוד. ער וועט דיר צונוץ קומען.

דער קעניג האט איהם אויפגענומען מיט גרויס פאמפ און די בת מלכה קריעמהילד ווען זי האט דערהערט אז זיעגפריעד דער גבור איז דא אין ברודערס הויף, האט זי זיך שטערבליך פארליעבט אין איהם, אונטער די אויגען.

אין יענער צייט איז געקומען צולויפען א שליח צום מלך גונטהער און איהם אנגעזאגט אז דער מלך פון זאקסען און דער מלך פון דענעמארק קלייבען זיך מלחמה האלטען מיט איהם. דער מלך גונטהער האט זיך זעהר דערשראקען און זיך געווענדעט צו זיעגפרידען. דער לעצטער האט מסכים געווען קומען צו הילף בתנאי מען זאל איהם געבען די בראווסטע מיזענט סאלדאטען. דער מלך האט עס איהם געגעבען. הגם דער שונא איז געווען צוואנציג מאל גרעסער. דאך האט ער איהם באזיגט און די מלכים געבראכט געפאנגען. ווען זיעגפריעד האט זיך אומגעקעהרט פון זיין זיעג האט גאנץ ווירמייזע געיובעלט.

דער מלך גונטהער האט לכבוד דעם זיעג איינגעארדענט א טורניר, אין וועלכען אלע גבורים זאלען זיך פארמעסטען. אין דער קעניגליכער לאושע איז געזעסען די מלכה אוטע און איהר בת יחידה די פרינצעסין קריעמהילד. ווי נאר זיעגפריעד האט זי דערזעהן האט זיך זיין ליעבע נאך מעהר צופלאקערט. נאך דעם טורנאמענט איז איהם גליקליכערווייזע, אויסגעפאלען די פליכט צו באגלייטען די פרינצעסין צו איהר פאלאץ.

זיעגפריעד האט אויפגעעפענט פאר איהר זיין הארץ. די בת מלכה האט זיך פארחויעלט און צוגעגעבען אז זי האט איהם אויך ליעב. ווען זיי האבען זיך צושיידט האבען זיי ביידע געוואוסט, אז איינער אהן דעם צווייטען קענען זיי מעהר ניט לעבען.

4.

ברונהילד, די כוואטסקע מלכה.

גלייך נאכ'ן טורניר האט דער מלך גונטהער פארטרויט צו זיעגפריעדן א סוד:

— ווייסט זיעגפריעד? איך געה זיך שרכענען צו ברונהילד. די קעניגין פון איסלאנד.

— זאלסט עס ניט טון, האט זיעגפריעד איהם געענטפערט. ברונהילד איז זעהר א כוואטסקע נקבה. זי האט געשווארען אז זי וועט חתונה האבען נאר מיט דעם וועלכער וועט קענען ווארפען א שפיז פלינקער פון איהר, א שטיין — ווייטער פון איהר און געבען א שפרונג גיכער פון איהר.

— אויב דו וועסט מיר העלפען באזיגען ברונהילדען, האט גונטהער געזאגט, וועל איך דיר געבען מיין שוועסטער קריעמהילד פאר א ווייב.

וואס טוט מען ניט א געליעבטער פאר זיין מיידעל? זיעגפריעד איז אוועק באגלייטען גונטהערען. צוזאמען מיט זיי זענען אויך געגאנגען האגען און דאנקווארט.

ווען זיי זענען געקומען צו דער הויפט שטאדט פון איסלאנד, האט זיעגפריעד געבעטען אז מען זאל איהם פארשטעלען בלויז אלס גונטהערס א משרת. ווי נאר זיי האבען דורכגעריטען די גאסען, האבען אלע דאמען און פריילינס ארויסגעקוקט דורך די טורעם פענסטערלאך און באלד דערקענט דעם שעהנעם זיעגפריעד. ווען די מלכה ברונהילד האט זיך פון דעם דערוואוסט, האט זי זיך זעהר דערפרעהט ווייל זי האט געמיינט אז זיעגפריעד קומט בעטען זי זאל ווערען זיין ווייב.

ווי גרויס איז געווען איהר צער ווען זי האט זיך דערוואוסט אז גונטהער, ניט זיעגפריעד איז געקומען שרכנ'ען זיך צו איהר. זי האט ביי זיך געטראכט: איך וועל איהם שוין באווייזען.

זי האט באלד געהייסען ארויסטראגען דעם שפיז. די דריי מענשען האבען איהם געטראגען און קוים איהם געהאלטען אויף די פלייצעס. דעם שטיין האבען גאנצע צוועלף מענשען געשלעפט מיט זייערע לעצטע כחות. גונטהערען איז געווארען שטארק קאלאמוטנע אויפ'ן הארצען: אויב די נקבה קען ווארפען אזא שווערען שפיז און שטיין, טא וואס זשע האב איך שוין זיך צו פארמעסטען מיט איהר? זיעגפריד האט אבער איהם צוגעזאגט אז ער וועט איהם העלפען. ער איז אוועק צום שיפעל און ארויסגענומען זיין טארנקאפע. ווי נאר ער האט איהם אנגעטאן איז ער גלייך געווארען א רואה ואינו נראה.

די פארמעסטונג איז געקומען. די מלכה האט געכאפט דעם שפיז און א שליידער געטאן. זיעגפריעד וועלכער איז געשטאנען אויפ'ן פלאץ אומזיכטבאר, האט געכאפט דעם שפיז אין מיטען לויפען און איהם אזא שליידער געטאן צוריק, אז ער האט געגעבען דער מלכה א בוכ אין הארצען און זי האט זיך דריי מאל איבערגעקוליעט.

דאן האט די מלכה א כאפ געטאן מיט כעס דעם שטיין און ווען דער שטיין האט געהאלטען אין לויפען האט זי א שפרונג געטאן און זיך געלעצט אויף איהם רייטען. זיעגפריעד האט אבער מיט גונטהערס האנט, א כאפ געטון דעם זעלבען שטיין און א שליידער געטון און דערנאך אננעהמענדיג גונטהערען פארן גארטעל האט ער איהם געשווינד א טראג געטאן נאך ווייטער פון שטיין.

די מלכה איז געווען באזיגט. זי האט איינגעשטימט צו פאהרען מיט גונטהערן אין בורגונד, און ווערען זיין ווייב.

5.

גונטהער'ס בושה.

ווען ברונהילד איז אנגעקומען אין ווירמייזע איז געווארען ששון ושמחה. באלד זענען געפראוועט געווארען צוויי חתונות: פון גונטהער מיט ברונהילד און פון זיעגפריעד מיט קריעמהילד. ברונהילד איז געווען א גרויסע מרשעת און צו דערצו האט איהר פארדראסען וואס איהר איז ניט באשערט געווען צו האבען זיעגפרידען פאר איהר מאן. ווי נאר זי איז פארבליבען אליין מיט איהר חתן האט זי איהם אנגעבראכען די ביינער און איהם אויפגעהאנגען מיט זיין גארטעל אויף א טשוואק. אזוי איז געבאך געהאנגען דער מלך גונטהער די גאנצע ערשטע נאכט נאך זיין חופה. זיעגפריעד אבער מיט זיין געליעבטער קריעמהילד, זענען געווען זעהר גליקליך. פון גרויס וואוילטאג האט ער צוגעזאגט קריעמהילדען, אז ער וועט איהר אוועקשענקען דעם גאנצען אוצר פון די ניבעלונגען.

גונטהער האט אויסגעגאסען זיין ביטער הארץ פאר זיעגפרידען. דער לעצטער האט קיין סך ניט געקלערט און זיך איבערגעטון אין זיין רואה ואינו נראה בגד. די צווייטע נאכט איז ער אריין אומבאמערקט אין זיין חבר'ס שלאף צימער. ווי נאר ברונהילד, די מרשעת האט אנגעהויבען שלאגען גונטהערען האט ער אויסגעלאשען די ליכט און גענומען דערלאנגען איהר אזוינע קלעפ אז פונקען זענען געפלויגען פון איהרע אויגען.

— לאז אפ, איך בעט דיך — האט ברונהילד גענומען שרייען ביז וואנען זיעגפריעד האט זי ענדליך איבערגעלאזען אן אונטערטעניגע אין די ארעמס פון איהר מאן. ווי נאר איהר מאן האט זי באזיגט, איז פון איהר די גאנצע גבורה פארשוואונדען און זי איז געווארען א פשוט'ע אשה. איידער זיעגפריעד איז אוועק האט ער מיטגענומען ברונהילדס גארטעל.

6.

ברונהילד און קריעמהילד צוקריגען זיך.

צעהן יאהר זענען אריבער. זיעגפריעד האט געהאט א זוהן האט ער איהם א נאמען געגעבען נאך זיין שוואגער גונטהער: און גונטהער האט געהאט א זוהן האט ער איהם א נאמען געגעבען נאך זיין שוואגער זיעגפריעד.

ברונהילד האט אבער געמיינט אז זיעגפריעד איז אונטערטעניג צו איהר מאן און האט זיך געוואונדערט וואס ער קומט קיינמאל ניט אפגעבען איהם כבוד. זי האט ענדליך באשלאסען איינצולאדען זיעגפרידען מיט זיין פרוי אין ווירמייזע.

די געסט זענען געקומען. קרימהעלד האט זיך ניט געקענט אנדערצעהלען פון איהר מאנס גבורות. דאס האט ברונהילדען נאך מעהר צורייצט. אויף מארגען, ווען זי און קרימהעלד זענען געקומען צום טויער פון קלויסטער, באגלייט פון זייערע באדינערינס, האט יעדע פון זיי געוואלט אריינגעהן די ערשטע.

— טרעט מיר אפ דעם וועג — האט ברונהילד אויסגעשריגען — דיין מאן איז דאך מיין מאנס, א משרת.

— געה דו אוועק פון דאנען — האט קרימהילד געענטפערט. מיין מאן איז א גרעסערער קעניג פון דיין מאן. צו דערצו ביזטו נאך אן אויסגעלאסענע פרוי, נא זעה דיין גארטעל וואס מיין מאן האט פון דיר גענומען ווען ער האט דיר באזוכט ביינאכט אין דיין שלאף צימער.

די קריגעריי איז געווארען אלץ שטארקער. זיעגפריעד האט עפענטליך געשווארען, אז דעם גארטעל האט ער באקומען ווען גונטהער איז געווען צוזאמען מיט זיין ווייב. עס האט אבער ניט פארגלעט די חרפה. ברונהילד האט געוויינט און געקלאגט ביז וואנען גונטהער האט איהר צוגעזאגט אז ער וועט נעהמען פאר איהר נקמה.

7

זיעגפריעדס ערמארדונג.

גונטהער האט גערופען זיעגפריעדן און איהם געזאגט אז מ'גען געהען זיי אויף געיעג און אז ער זאל איהם באגלייטען. האגען וועלכער האט געפלאנט צוזאמען מיט גונטהער דעם טויט פון זיעגפריעדן, האט כיטרע געבעטען קרימהילדען, אז זי זאל אנצייכענען אויף זיעגפריעדס קאמזשעלקע דעם שוואכסטען פונקט פון זיין קערפער, כדי ער זאל איהם קענען באשיצען. קריעמהילד האט דאס געטון, ניט וויסענדיג אז מיט דעם צייכענט זי דעם טויט פון איהר ליעבען מאן.

דער געיעג האט זיך גענדיגט. אלע זענען געווען מיעד. זיעגפריעד האט געבעטען א טרונק, האט מען איהם געזאגט אז וואסער קאן מען בלויז קריגען אין נאהענטען קוואל. איז ער אוועק אין דער באגלייטונג פון גונטהער און האגען. ווי נאר ער האט איינגעבויגען זיין קאפ איבערן וואסער, אזוי גלייך האט האגען באמערקט דעם צייכען אויף זיעגפריעדס רוקען און האט גלייך דארט אריינגעשטעקט זיין לאנגען שפיז. דער שפיז האט דורכגעלעכערט דעם גבור'ס הארץ.

זיעגפריעד האט נאך געלעבט א ווייל'ע. פריהער פאר אלץ האט ער א שליידער געטאן זיין שילד אויף זיין פאררעטערישען מערדער. דערנאך האט ער געשיקט זיין לעצטען גרוס צו זיין געליעבטער קריעמהילד און אויסגעהויכט זיין נשמה מיט גבורה.

האגען האט אבער געוואלט נאך גרעסער מאכען זיין נקמה און געהייסען מען זאל אוועקליינגען זיעגפריעדס טויטען קערפער אויפ'ן שוועל פון זיין הויז.

ווי נאר קרימהילד האט אין דערפריה געפענט די טיר אזוי באלד האט זי דערזעהן איהר טייערען מאן טויט אויפ'ן שוועל האט זי אויסגעבראכען אין א יאמער:

וועה איז מיר
און ווינד איז מיר,
מיין ליעבער מאן ליגט
ביי מיין טיהר!
מיין ליעבער מאן ליגט
אויף דער ערד
טויט — און ניט
פון שונא'ס שווערד.
עס איז א מארד,
עס איז א פארראט,
אה, וועמענס האנד?
אה, וועמענס טהאט?

ווען מען האט איהר אויפגעהויבען א געהלישטע פון טויטען קערפער האט מען גענומען גרייטען זיך צו דער לויה. מען האט דעם ברמינן אריינגעטראגען אין קאטהעדראל פון ווירמייזע, און אויף קריעמהילדס ביטע האט יעדער איינער געמוזט אנריהרען איהם מיט זיין האנט. ווי נאר האגען האט ארויפגעלעגט זיין האנט אויף זיעגפריעדען, אזוי האבען אלע זיינע טויטע וואונדען זיך פון דאס ניי צובלוטיגט.

יעדער איינער האט דאן געוואוסט, אז מן השמים וויזט מען עס ווער'ס האנד עס האט פארגאסען זיעגפריעדס טייער בלוט.

* * *

אום צו נעהמען נקמה, האט קריעמהילד ווידער געהייראט מיט'ן קעניג עטצעל פון אונגארן. זי האט שפעטער איינגעלאדען צו זיך איהר ברודער, האגען און נאך אדעליגע פון בורגונד. נאך א גרויסען קבלת פנים וואס זי האט זיי געגעבען האט זי זיי אויף פארשיעדענע אופנים ערמארדעט. זי אליין איז אבער אויך געפאלען א קרבן פון הילדעבראנדס שווערד.

א מודעה וואס מ'דארף לעזען

פון הרב י. גארדאן

צו די אלע מכשולים וואס דער אידישער טיש ווערט נכשל, ווי טרפה'נע דעליקאטעסען ־ פראדוקטען, גוי'אישע ברויט און אנדערע שפייז־ארטיקלען, איז יעצט צוגעקומען די פאלשע כשר'ע פוטער.

דורך דער ארויסהעלפונג פון מר. נח גאלדבערג און נאך א צווייטען מאן, האב איך אויסגעפונען אז מאנכע אידישע מילך סטארס האבען פאלש געברויכט דעם נאמען „כשר" פארקויפענדיג „מארגארין" במקום פוטער.

לכן בין איך מודיע אז מען דארף זיין זעהר פארזיכטיג ווען מען קויפט פוטער, מ'זאל ניט נכשל ווערען מיט פוטער וואס איז טרפה א גאנץ יאהר און פליישיג פאר די נייַן טעג.

געווענליך גיט די רעגירונג אבטונג אויף די קרימערים זיי זאלען פאבריצירען די פוטער פון מילך און ניט פון טרפה שמאלץ. אלע כלים מיט פוטער פון דיזע פאראנטווארטליכע פלעצער טראגען אויף זיך א נומער וואס זאגט עדות אז אן אינספעקטאר האט אויף דעם השגחה געהאט. דאך האט פאסירט אז א איד, אדער בעסער געזאגט אידען, האבען פארקויפט צו אידען מארגארין במקום פוטער.

עס איז העסליך און אויך לעכערליך, אז אין די נייַן טעג עסט מען ניט קיין פלייש און מען שפייזט זיך מיט פוטער וועלכע איז פליישיג און טרפה.

איך בין אויך מודיע, אזוי ווי אין די נייַן טעג ווערט לויט'ן דין באהאלטען דער סכין השחיטה; עס איז ניט ערלויבט צו שוחט'ען פיידען לדבר מצוה, לכבוד שבת אדער חלילה צוליעב קראנקהייט ר"ל, אבער שוחט'ען אום ת"ב בכדי מען זאל זיך לאזען וואוילגעהן אין דעם גרעסטען טרויער טאג מיט א פליישיגע סעודה דאס טאר מען געוויס ניט ערלויבען.

על כן זאלען אלע וויסען אז דיזע תשעה באב וועלען אלע שחיטה שטיבלאך זיין געשלאסען. איך זאל קיין קצב ניט וואגען צו עפענען די בוטשער שאפ. דער קצב וואס וועט עובר זיין וועט ערקלעהרט ווערען אלס א פירוש מדברי הצבור.

אויף א בית עולם אהן קברים

(פארזעצונג פון פירוש 4.)

וואס זענען צו זעהן ביי א געוועהנליכען ברען־פראצעס.

דער סינסינעטיר קרעמאטאריום איז 36 יאהר אלט. ער איז געגרינדעט געווארען אין 1887. דער צוטרויען צו איהם פון די מענשען, ערקלעהרט מיר דער אויפזעהער, איז א „לאנגזאמער אבער זיכערער". און אנגעבענדיג די פארשידענע אורזאכען (וואס דא איז ניט דער פלאץ זיי אויסצורעכענען); פאר וואס איך זאל זיך בעסער לאזען פארברענען איידער באגראבען — פארזיכערען מיר די בעאמטע פון דעם קרעמאטאריום, אז עס וועט שוין לאנג ניט נעהמען און די „גאנצע מענשהייט" וועט איינזעהן, אז קרעמאציע איז דער „בעסטער, סאניטארישסטער, רעספעקטפולסטער און אידעאלסטער אופן ווי זיך צו באנעהמען מיט דעם מענשליכען קערפער נאכ'ן טויט".

אין דעם טשעפעל ליגט אויף א טישעל ליטעראטור, ציטירענדיג די מיינונגען וואס פארשידענע גרויסע פערזענליכקייטען האבען אין פארשידענע צייטען אויסגעדריקט וועגען קרעמאציע. צווישען די „בעלי הסכמה" געפינען זיך באריהמטע אמעריקאנער זשורנאליסטען און געלערנטע פון דער איצטיגער צייט, ווי פראפ. טשארלס וו. עליאט, נארמאן האפגוד, טשארלס שעלדאן — און אויך פון באריהמטע פארשטארבענע פערזענליכקייטען. די אינטערעסאנטסטע און פאר דער פערזאן כאראקטעריסטישע ציטאטע אין יענער ליטעראטור, איז די פון דעם באריהמטען פארשטארבענעם אמעריקאנער שריפטשטעלער, דזשעק לאנדאן. ער שרייבט:

„קרעמאציע איז דער איינציגער אנשטענדיגער, ריכטיגער און זיניגער וועג ווי צו באפרייען די וועלט פון אונז נאכדעם ווי די וועלט האט זיך פון אונז אליין באפרייט. אויך, עס איז דער איינציגער גערעכטער וועג, צו אונזערע קינדער און אייניקלאך אין אלע דורות וואס וועלען קומען נאך אונז. פארוואס זאלען מיר פארפעסטען די לאנדשאפט און די זיס־וואקסענדע ערד מיט אונזער פארפוילטען און פארשימעלטען אנדענקען? א חוץ דעם, האבען מיר די גבית־עדות פון דער גאנצער געשיכטע, אז אט די אלע טרויעריגע עגאיסטישע באמיהונגען זענען געווען א דורכפאל. דאס בעסטע וואס די פרעה'ס האבען געקאנט טאן מיט זייערע פיראמידען, איז געווען צו פרעזערווירען פון זיך א פאר איינגעשרומפענע רעשטלאך פאר אונזערע מוזעאומס".

* * *

זעהר שעהן! — כ'וועל זיך מיישב זיין!... (איטא).

אידישע וועלט קאנפערענץ וועגען עמיגראציע, אפגעלעגט

פאריז, (איטא).

די אידישע וועלט קאנפערענץ וועגען עמיגראציע וואס האט געזאלט פארקומען אין פראג, דעם 12־טען אויגוסט, איז אפגעלעגט געווארען ביז'ן סוף יאהר.

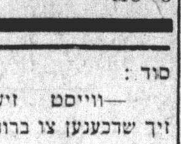
עס איז נויטיג געווען אפצולייגען דעם טערמין פון דער קאנפערענץ צוליעב דעם וואס אייניגע פראגען דארפען נאך באהאנדעלט ווערען פאר דער קאנפערענץ מיט די פארשטעהער פון דער „האיאס". דער באשלוס וועגען אפלעגען די קאנפערענץ איז נאר וואס אנגענומען געווארען דורך דעם „פאראייניגטען אידישען עמיגראציאנס קאמיטעט" וועלכער האט די קאנפערענץ צונויפגערופען.

דר. טיאמקין, דער פארוואלטער פון צענטראל ביורא פון דעם פאראייניגטען אידישען עמיגראציאנס קאמיטעט, האט רעזיגנירט פון זיין פאסטען.

THE WHITEST, LIGHTEST
MAGIC
BAKING
POWDER
CONTAINS NO ALUM
אויף מערדושיק בייקינג בארדער קען מען זיך שטענדיג פארלאזען צו באקומען גוטע קייקס, ביסקיטס א. ז. וו. עס האט ניט קיין אלום אדער מישונגען פון וועלכען עס איז סארט. זייט זיכער אז איהר קריגט די ריכטיגע.

קיין גוטער ריכטער פון סיגארעטס רויכערט ניט מעלאכרינאס ניט גלייכענדיג זיי — ווייל זייער קוואליטעט געווינט גלייך די אפשאצונג.

ORIGINAL
Melachrino
CIGARETTES



דער איינציגער סיגארעט פארקויפט איבער דער גאנצער וועלט.
MO-43

די בענק אף נאווא סקאשיא

אויסלענדישע דרעפטס געקויפט און פארקויפט

מיר האבען גרויסע פארבינדונגען מיט אויסלאנד און מיר קענען ארויסגעבען דראפטס פאר ענגלאנד, פראנקרייך, דייטשלאנד, עסטרייך, פוילען, יוגא־סלאוויא, טשעכא־סלאוואקיא, און כמעט אלע פרעמדע לענדער.

אונזערע אפישעלס געפינען זיך אין לאנדאן און ניו יארק. דירעקטע טעלעגראפישע „וויירס" צו מאנטרעאל און ניו יארק. בעסטע עקסטשענדזש רייטס.

קאפיטאל — $9,700,000
רעזערוו — $19,000,000

THE BANK OF
NOVA SCOTIA

קווין און מעקאל סטריטס
ה. סאטערלאנד, מענעדזשער
ספעדיינא און דאנדעס,
ס. ב. נאאמב, מענעדזשער.

טעלעגראפירט
געלט און שיפס קארטען
דורך א פאראנטווארטליכער און רעספעקטאבלער אידישע אינסטיטוציע אין קאנאדע
דזשארקינס באנק געשעפט און שיפס קאנטאר
525 דאנדעס וועסט טאראנטא.
טעלעפאן טריניטי 6744
פארטרעטער פון דער אמאלגאמייטעד באנק מאסקווע — ניו־יארק
דירעקטער פארטרעטער אין ווארשא, פוילען, גראניטשנא נומער 4.
אויטאריזירטע אגענטען פאר אלע שיפס־געזעלשאפטען.
אייגענע באנק קאנטארען אין אלע אייראפייאישע לענדער.
אמעריקאן עקספרעס מאני ארדערס, טראוועלער טשעקס.
דאמיניאן עקספרעס מאני ארדערס און גאז ביל צאהלונגען.

אייז שפארם שפיין

אונזער דרייווער וועט אייך מיט צופריעדענהייט באזוכען, אדער איהר קענט קריגען אייז אין יעדער פון אונזערע „קעש ענד קערי" סטיישאנס.

Lake Simcoe Ice
LIMITED
טעלעפאן מיין 8123

די קראון לייף אינשורענס קאמפ.

עקזיסטירט שוין 24 יאהר, און פארדאפעלט די ביזנעס יעדען יאהר. דערפאר צאהלט זי גרויסען דיווידענט צו איהרע פאליסי האלדערס. עס איז ראטזאם פאר יעדען איינעם צו האבען א פאליסי פון קראון לייף פאר פראטעקשאן און סיווינג פאר די עלטערע יאהרען

חזן קאפלאן

וועלכער איז א ספעשעל רעפרעזענטאנט פון דער קאמפאניע, האט ארגאניזירט אזעלכע לייכטע באדינגונגען, דאס עס זאל זיין מעגליך פאר יעדען איינעם [illegible]

עס איז פאר איהר [illegible] אינשורענס פאליסי פאר לעבענס [illegible] פייער, גנבה, עקסידענט און קראנקען פאליסי דורך

חזן קאפלאן און זוהן

קראון לייף בילדינג, יאנג און קאלבארן סטס.
טעלעפאן מיין 2907

סידעלע גראטעוועט פון דערטרונקען ווערען

מערי וואוד, א צעהן יעהריגע מיידעל איז טיטוואך גראטעוועט געווארען פון דערטרונקען ווערען. זי איז אוועק צו ווייט אין וואודביין ביטש און א לייף גארד האט איהר גראטעוועט.

מיטגלידער פון דער
פריינד אף איזראעל סיק בענעפיט סאסייטי
אויפמערקזאם

א קאמיטע פון אונזער סאסייטי וועט זיין
זונטאג
תשעה באב

א גאנצען טאג אויפ'ן בית הקברות. אלע וועלכע ווילען באזוכען דאס בית הקברות קענען זיך באנוצען מיט דער געלעגענהייט.

סטענדערד טעאטער

איז געבליבען פאר'ן קומענדען סיזאן אונטער'ן זעלבען מענעדזשמענט

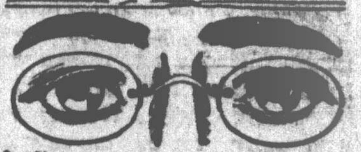
אונזערע ביכער זענען שוין אפען פאר
בענעפיטס

איצט איז די צייט צו „בוקען" אייער בענעפיט.

זעהט זיך אין טעאטער אפיס מיט
מר. ל. ליטמאן
און מיט
מר. הענדס
טעלעפאן טריניטי 4310

זוכט ניט!

דער מאן וואס קען פיקסען גראמאפאנס, סקיילס, שלעסער רעפייערן, נייע שליסלען, בייבי קערעדזשעס און סטאוום געמאכט פון אלט ניי, איז דער גוט באוואוסטער
פ. שלייפער
אין 459—461 קאלעדזש סטריט
אז איך מאך גוט און ביליג, דאס ווייסט יעדער.
טעלעפאן טריניטי 6621.



האט איהר אויגען טראבעל?
האט איהר קאפ שמערצען?
דאן זעהט זיך מיט דעם אידישען
אפטאמעטריסט
— און אפטישען —
וועלכער איז אויטאריזירט פון גאווערמענט
דר. הענרי העררים
279 קאלעדזש סט.
(לעבען ספעדיינע)
אפען ביז 9 אוהר אין אווענט
DR. HENRY HARRIS
EYESIGHT SPECIALIST
Phone Trinity 6604
279 College St. Near Spadina
Open until 9 p. m.

מודעה פון רבנים הקהלה

דיזען ת"ב, שבת אווענט זאלען אלע בוטשער שעפער זיין געשלאסען אויך שוחטים עופות זאלען ניט שעכטען סיידען זיי זענען איבערצייגט אז די שחיטה איז לצורך החולה או ליולדת.

יעקב מ. בענעט

(פון בענעט און שטערן)
באריסטער. סאליסיטער
נאטאריעס א. ז. וו.
2901 דאנדעס סט. וועסט טאראנטא
טעלעפאן דזשאנקשאן 9077
וואוינונג טעלעפאן דזשאנקשאן 983

ווייסט איהר וועגען גענעראל וואולף, וועלכער האט איינגענומען קענעדע פאר די ענגלענדער?

וועגען וואולפ'ן און וועגען אנדערע וויכטיגע פערזאנען קענט איהר לייענען אין

א. ריינאוויץ'ס
נייעסטען בוך
קאנאדע - איהר געשיכטע און ענטוויקלונג.

צו באקומען אין אלע בוכהאנדלונגען און אין „זשורנאל" אפיס

שוין ערשינען
א רגע גליק
פון מ. מלמד
פרייז 1 דאלאר
שעהן געבונדען
צו באקומען אין רעדאקציע פון „זשורנאל"
253 קווין וועסט.

דער אלעקסער רבי ה'ה'צ ה'ק ר' יחיאל אשכנזי

וועט אויפ'ן פארלאנג פון די מעמבערס
דעם שבת ווידער דאווענען אין טיראלי שוהל
מאיר שאפירא, פרעזידענט.
דער רבי וואוינט אין 391 דאנדעס סטריט. טעלעפאן טריניטי W 4285

צו אונזערע סובסקרייבער פון מזרח אנטאריא

אונזער פארטרעטער
מר. ס. גארבער

וועט אין לויף פון היינטיגע וואך באזוכען א רייהע שטעדטלאך אין די אינטערעסען פון אונזער צייטונג.

מר. ס. גארבער איז בארעכטיגט צו קאלעקטען פאר אונז ווי אויך צו מאכען נייע סובסקרייבער.

אונזערע פריינט און פאטראנייזער ווערען געבעטען איהם מיטצוהעלפען אין דער ארבייט.

HANLANS POINT – הענלענס פאינט

פונקט געגענאיבער דעם בעי
אלע אמיוזמענטס זענען איצט אפען
היינט און מארגען בענד קאנצערטען
נאכמיטאג און אווענט
שיפען יעדע 15 מינוטען ביים בעי סטריט דאק.

זומער מיטגלידער קאמפיין
פון אידיש נאציאנאלען ארבייטער פארבאנד

דער שטאדט קאמיטעט פון פארבאנד פיהרט אן א זומער קאמפיין צו דערגרייכען די צאהל פון טויזענט חברים אין שטאדט.

שליסט זיך אן אין פארבאנד

ווערט א מיטגליד אין איינעם פון די 8 בראנטשעס אין שטאדט. א פרייען קווארטאל צו יעדען נייעם מיטגליד וועלכער שלאגט זיך פאר אין חודש אויגוסט. פאר אינפארמאציע זיך ווענדען צו די בראנטש סעקרעטארען אין פארבאנד אינסטיטוט יעדען אווענט, 24 סיסעל סטריט, טעלעפאן טריניטי 3040, אדער צו י. רובינאף, סעקרעטאר פון שטאדט קאמיטעט, טעלעפאן טריניטי 5640. יעדען זונטאג א חבר'שער ארויספאהר אין אן אנדער פלאץ. לעזט אונזערע אנאנסען וואו מיר פארברענגען די זונטאגס.

אפיס־שטונדען:
10 פריה ביז 12 בייטאג.
1 בייטאג ביז 8 אווענדס.

Dr. A. S. FAUMAN

טעלעפאן
עדלייד
4280

דענטיסט
164
קווין סטריט וועסט

נאטירליכע ווי לעבעדיגע צייהן אויף פלייטס וואס פיטען. אויב איהר מוזט האבען א פלייט — לאזט מיר אייך מאכען א סעט פון דיזע וואונדערבארע צייהן, און איהר וועט זיין צופרידען. דר. פאומאן קאן אייך געבען אבסאליוטע צופרידענהייט אין אייער דענטאל ארבייט צו א פרייז, וואס איז אין די גרענעצען פון אייער דערגרייכבארקייטען. בלויז פאר דיזען מאנאט.

א סינגעל סעט $10.00
דר. א. ס. פאומאן, 164 קווין סטריט, וועסט

ד' כשר ביף פראדוקטס קא. לימיטעד
664 ריטשמאנד סט. וועסט
טעל. עדלייד 1559
בהכשר
הר' גארדאן
דש. סאלאוויי
פרעז.
טאראנטא

KOSHER BEEF PRODUCTS CO., LIMITED
Under Government Inspection
QUALITY
664 Richmond St. W.
PHONE Ad. 1559
KOSHERUTH
J. SOLOWAY
PRESIDENT
TORONTO, CAN.

איך מאך באקאנט מיינע קאסטומער און מיינע שכנים און דעם ווערטען פובליקום אז מיין וואוינונג איז איצט צוזאמען מיט דער פעקטארי. איהר קענט זעלבסט קומען, אדער ארדערן אייער סחורה ביים טעלעפאן צו יעדער צייט: ווארשטען, ספעציעלע ווארשטען, ברוסט, אלערליי פאסטראמעס, געסמוקטע פיש, סעמען, ווינערס, בעלאנעס, און אזוי ווייטער.

מיינע ווארעס זענען ניט נאר א גאראנטי פאר די בעסטע אין קאנאדע, נאר זאגאר אין יונייטעד סטייטס ווערט געיוזט מיין ווארע. וועגען ריינקייט און כשרות גיט אכטונג אויפ'ן לייבעל און סטעמפ פון דער רעגירונג.

אייער אלט באקאנטער **יעקב סאלאווי.**

ספעשעל רעדאקשאן פאר קאנטרים און זומער רעזארטס.

דזשולערי דזשאבס

פון אלע סארטען, אלערליי מעדאלס פריוואטע ווי אויך פאר מתנות ווערען געמאכט צו ארדער, אדער ריפיירט, ביים באוואוסטען דזשולער

מ. העלער

750 קווין סט. איסט
טעלעפאן דזשעראַרד 7863
ליידים פאקעט בוקס געפיקסט גוט און ביליג.

וויכטיג פאר האמילטאנער אידען

איהר באקומט ביי מיר טעגליכע, וועכענטליכע און מאנאטליכע צייטונגען פון אמעריקא און קאנאדע אין
56 יארק סטריט (געגענאיבער דעם קאמערשעל האטעל)
דעם „אידישען זשורנאל"
באקומט איהר יעדען פריהמארגען פון דעם זעלבען טאג. איך נעהם אויך אן אלערליי
אדווערטייזמענטס פאר'ן „אידישען זשורנאל"
אויב איהר ווילט זיך סובסקרייבען פאר אידישע צייטונגען קענט איהר עס טאן דורך מיר מיט די בעסטע באהאנדלונגען. אלערליי ביכער און שרייב מאטעריאלען קענט איהר ביי מיר באקומען.

ל. לואיס, 56 יארק סטריט, האמילטאן
טעלעפאן רידזשענט F 8045

PANTAGES
NOW PLAYING

די גרעסטע רייליראוד געשיכטע וואס איז ווען געפילמט געווארען
"דער סיגנאל טורעם"
ווירדזשיניא פאלי.
וואלאס בערי, ראלף פלאאוס
— ווי אויך א —
גרויסע וואדעוויל פראגראם.

HIPPODROME

די גאנצע היינטיגע וואך
"רעוועלייש־אן"
— מיט —
וויאלא דאנא

דר. ס. פערלמאן

דענטיסט
באטהערסט און דאנדעס סטריטס
טעלעפאן טריניטי 0984
הויז טעל. הילקרעסט 8269
אפען אווענטען.

חזן קאפלאנ'ס

נייער אדרעס איז
484 בראנזוויק עווענוי
טעלעפאן הילקרעסט W 5171
אפיס 11 קאלבארין סט.
טעלעפאן מיין 2907.

טעלעפאן עדלייד 5615
דר. מ. קיימס
דענטיסט
218½ קווין וועסט
(קארנער מיקאל סטריט)
טאראנטא.

לואיס ווייגער
דער אידישער יוניאן
סיין פיינטער
פון 74 דאנדעס וועסט
האט געמופט נאך 559 בעי סט.
נעבען דאנדעס.
טעלעפאן טריניטי F 1973

כלויז חזן וולאדאווסקי

אין אנשטענדיג, ריין און פארזיכטיג
אלס מוהל
און מסדר קידושין.

אלע עלטערען פון קינדער זאלען דאס נעהמען אין אנבעטראכט, ווייל דאס איז אין זייער אייגענעם בענעפיט.

קאנטרי לייט קענען מיר אויך רופען אויף זייערע שמחות.

וואוינונג 62 בראנזוויק עווענוי
טעלעפאן טריניטי 1076.
פאר ערימע אומזיסט.

פאטראנייזט די איינציגע אידישע ווינדאו קלינינג קאמפאני

NEW YORK WINDOW CLEANING CO.

מיר אטענדען צו אלערהאנד הויז, פעקטארי, אפיסעס און סטאר קלינינג. בעסטע ארבייט צו די בילינסטע פרייזען. מיר נעהמען קאנטראקטס פאר נאטליך און יעהרליך. 10 טעראולי סטריט. טעלעפאן עדלייד 8087

NEW YORK WINDOW CLEANING CO.
10 TERAULEY ST

לאיער ה. מ. לעהרער

רום 312 פעדעראל בילדינג. טעלעפאן עדלייד 4651 — 4652
טראסט און פריוואט פאנדס פאר ערשטע און צווייטע מארגיידזשעס.

מיר קענען פארקויפען אייער צווייטען מארגיידזש
אויך געלט צו לייען אויף ערשטע און צווייטע מארגעדזשעס.
פעקטאר און שולמאן, לאיערס
מענינג טשעמבערס 72 קווין סט. וועסט. טעלעפאן מיין 4859.

לאיער בירענבוים

וואוינונג	אפיס
226 בעווערלי סטריט.	דאמיניאן באנק בילדינג קארנער קווין און בעי.
טעלעפאן טריניטי 7406.	טעלעפאן ארעלייד 7287.

לאיער סאל אייזען

באריסטערס. סאליסטער, און נאטארים.
קאמישיאנערס פאר אנטאריא און קוויבעק.
געלט צו לייען אויף ערשטע און צווייטע מארגיידזשעס

רעזידענס	דאמיניאן באנק בילדינג
484 מארקהאם סטריט.	סאר. בעי און קווין סטריטס רום 4
טעל. טריניטי W 1904	טעלעפאן עדלייד 3083.

לואיס מ. סינגער

לאיער און נאטארי פאבליק
קאמישיאנער פו זאלע פראווינצען פון קאנאדע.
לאא אפיס 154 סימקא סטריט.
די נייע טעלעפאן נאמבערס זענען:
עדלייד 7965 און 7966

ליא. א. מאלדאווער

לאיער און נאטארי פאבליק
געלט צו לייען אויף ערשטע און צווייטע מארגיידזשעס.
רום 507 פעדעראל בילדינג. ריטשמאנד סטריט.
טעלעפאן עדלייד 2178.

לאיער גלאסס

רום 36—37 אימפיריעל באנק בילדינג. קארנער יאנג און קווין.
טעלעפאן עדלייד 6089 רעזידענץ מיין 1322
געלט צו לייען אויף מארגיידזשעס.

טעלעפאן עדלייד 7437. רעזידענץ: טריניטי W 7024.
לאיערס סאקלאף און גאלדסטיק
געלט צו לייען אויף ערשטע און צווייטע מארגיידזשעס.
רום 211־212 מענינג טשעמבערס 72 קווין סט. וועסט

לאיער דזשאזעף גארדאן

באריסטער, סאליסיטאר א. אז. וו.
רום 822 פעדעראל בילדינג
85 ריטשמאנד סטריט, וועסט. טעל. מיין 1150. רעזידענץ טריניטי 3195

לאיער הערי ראזענבערג

202 פעדעראל בילדינג
ערשטער פלאר, קארנער ריטשמאנד און שעפארד סטריט.
געלט צו לייען אויף ערשטע און צווייטע מארגיידזשעס.
טעלעפאנס: אפיס עדלייד 4504 רעזידענץ קענוואוד 6199

קויפט אייערע קוילען פון
יאנאווער בראדערס
וואו איהר באקומט בלויז גוטע הארטע קוילען.
288½ קווין סט. וועסט. רעזידענץ טריניטי 8781. אפיס טעל. עדלייד 3766

אויב איהר דארפט געזעצליכע פאפירען

אלע געזעצליכע פאפירען, סיטיזען פייפערס אפידייוויטס א.ד.ג. ווערען געמאכט פון
ה. ווינבערג
דזשאסטיס אף פיעס
אין אפיס פון „אידישען זשורנאל"
253 קווין סטריט וועסט